



Comune di Sestri Levante



Comune di La Spezia



Provincia di La Spezia



Regione Liguria

# ASSOCIAZIONE ITALIANA TRASPORTI d'EPOCA

## Sfilata di Camion d'Epoca Sestri Levante - Passo del Bracco - La Spezia



### Sabato 24 Aprile 2010

ore 8.00

Arrivo dei mezzi a Sestri Levante ed esposizione in Via Baden Powell (Coop)

ore 9.30

Partenza per il Passo del Bracco con arrivo a La Spezia verso le ore 13.30 ed esposizione dei mezzi in Piazza Europa

ore 13.30

Pranzo presso il Ristorante NH Hotels di Via XX Settembre 2 a La Spezia

ore 17.30

Termine della manifestazione

**Non perdetevi l'occasione di rivivere l'atmosfera dei tempi passati  
Visitate il nostro sito: [www.trasportidepoca.it](http://www.trasportidepoca.it) - info: 348 5583600**



Camera di Commercio  
La Spezia

COMPAGNIA PORTUALE

**PIETRO CHIESA**

dal 1897 nel Porto di Genova

10124 Genova - Piazza Ciccagna, 7 - Tel. +39 010 540000 - E-mail: [sp@pietrochiesa.it](mailto:sp@pietrochiesa.it)



**NH**  
LA SPEZIA



CENTRI GE 13 - GE 39  
AUTOSOCORSO di PINASCO  
p.c.s.p.  
BICOCCO  
STRADALE ED  
AUTOSTRADALE  
24 ORE SU 24  
OFFICINA  
MECCANICA  
VEICOLI E MEZZI PESANTI  
401 GIORNI 800116  
SESTRI LEVANTE

**VERNAZZA**  
AUTOGRU

Seagraphic

grafica - pubblicità - web  
[info@seagraphic.it](mailto:info@seagraphic.it) - Tel. 010 362 97 88

G editoriale

## Tresette col morto

di Gino Ragnetti

**T**erminal crociere e nuovo fronte a mare sono i temi che tengono banco da alcune settimane. Ed è giusto che sia così dal momento che su quel progetto si fondano buona parte delle speranze di ripresa della città, anzi, di un suo profondo cambiamento strutturale e culturale. Abbiamo ripreso l'argomento cercando di analizzarne tutte le sfaccettature per meglio capire quel che ci riserva il futuro, scoprendo per esempio che lo snodo cruciale è quello dei tempi di realizzazione di quanto è scritto sulla carta. Se si sballano i tempi, si corre il rischio di... perdere la nave.

L'impressione è però che si stia giocando una partita sapendo che nel mazzo manca una carta. Manca il jolly. Perché non si può ignorare che tutto sarebbe diverso se ci fosse stata la capacità, o meglio la forza, di portare a compimento la storia infinita, vale a dire la trattativa sulle aree tutt'oggi sottomesse alla Difesa sebbene siano in larga parte inutilizzate. Il fatto è che qui da anni si sta giocando a tresette con il morto, là dove il morto è il governo.

Attorno al tavolo sono sedute le rappresentanze politiche della città, le forze sociali della città, e la Marina militare. Il governo invece, di qualsiasi colorazione esso sia, compare e scompare, come un ectoplasma. Basta invitarlo a battere un colpo, preferibilmente in prossimità di qualche tornata elettorale, ed eccolo fare la spettacolare apparizione, salvo poi tornare nel suo Aldilà, un Aldilà con il quale malgrado le nuove tecnologie, la rete e gli Iphone, è impossibile comunicare, proseguire il dialogo.

Viene da chiedersi: avrebbe la stessa valenza che ha oggi il progetto del waterfront se già fosse stata assicurata alla Spezia la disponibilità di vaste aree dell'arsenale? Sarebbe stata ugualmente prevista lì, la stazione crocieristica, se fosse stato smilitarizzato il comprensorio di San Bartolomeo, o quello di Cadinara?

Nel maggio del 2009 Aldo Sammartano preconizzò: fra un anno saremo ancora qui a parlare di queste cose. Beh, maggio 2010 è vicino, e che cos'è cambiato da allora?

# BUSINESS CROCIERE L'ATTIMO FUGGENTE



pag. 2-3

### SANITÀ'

Altro terremoto all'Asl 5?  
Un errore in questa fase



### NAUTICA

Lerici con Barche in piazza  
regala l'estate in anticipo



### SPEZIA

L'ora del colpo decisivo  
in casa della capolista



€ 34,90

SET 3 PEZZI DA BALCONE  
in legno di acacia,  
tavolo pieghevole cm 60x60  
con 2 sedie pieghevoli



ipercoop

Sarzana

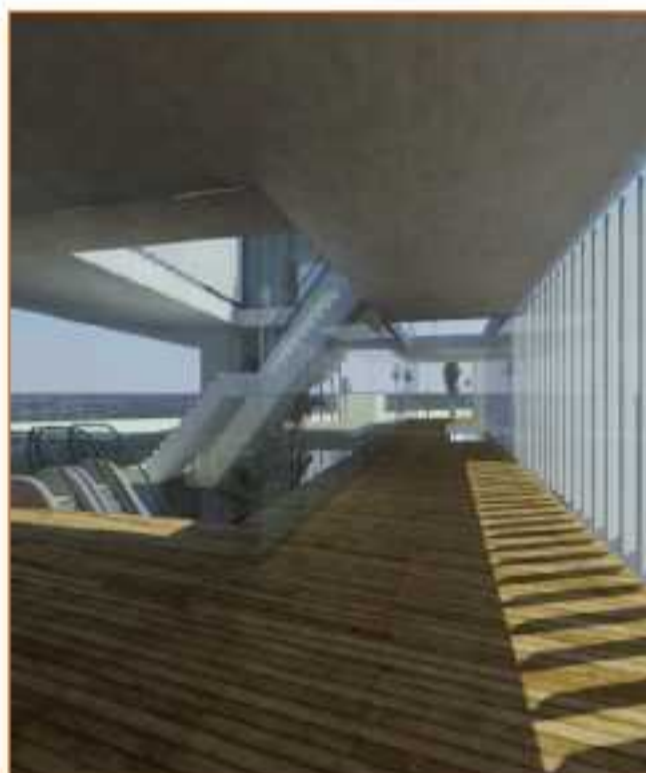


Offerta valida dal 6 aprile al 16 maggio 2010  
Domenica 25 aprile e sabato 1° maggio siamo chiusi

# Crociere, corsa

di Thomas De Luca

## PROVE TECNICHE DI BUSINESS



Il territorio spezzino ha le caratteristiche necessarie per diventare attrattivo nel settore delle crociere e, aspetto ancor più importante, per poterne ricavare vantaggi economici. Quasi la metà dei turisti che raggiungono il lungomare Morin, infatti, decidono di sostare in città o di andarne a visitare i dintorni. "Tra le ragioni che rendono una città una destinazione turistica di successo c'è indubbiamente il passaparola - ha dichiarato Roberto Pirrera, direttore marketing di Royal Caribbean Italia - e per avviare questo processo virtuoso oltre alle infrastrutture, le bellezze naturali e l'offerta culturale, sono indispensabili i negozi aperti e il sorriso". In poche parole, la cultura dell'accoglienza è importante quasi quanto un aeroporto internazionale e una stazione crocieristica. Caratteristiche delle quali sino ad ora la Spezia è pressoché sfornita.

Intorno allo scalo spezzino, però, c'è molta fiducia, grazie al lavoro svolto negli ultimi anni dalla società La Spezia Cruise Facility: la stessa Royal Caribbean ha ufficializzato l'arrivo di venti navi nel golfo nel 2011, per un totale di oltre 40.000 passeggeri.

Tanta fiducia va ripagata con i grandi e immediati passi avanti, sia dal punto di vista strutturale, sia sotto il profilo dell'accoglienza. Altrimenti la Spezia rischia di perdere il treno, e di arrivare troppo tardi, quando ormai le compagnie potrebbero aver deciso di fare scalo altrove. Dalla nostra parte, in verità, ci sono bellezze naturali come le perle del Golfo dei poeti e le Cinque Terre, e la posizione baricentrica rispetto alle città d'arte toscane ed emiliane. Ma le sirene di porti vicini hanno già creato qualche inconveniente, come il passaggio delle compagnie Thomson e Island Cruise allo scalo di Marina di Carrara.

Il lavoro dell'Autorità portuale e di Giorgia Bucchioni, presidente di La Spezia Cruise Facility, sta garantendo alla città la possibilità di essere uno scalo crocieristico vero e proprio nel momento in cui il progetto del waterfront sarà divenuto realtà.

"Nel 2005, primo anno delle navi da crociera alla Spezia, le presenze sono state 38.000 - ha spiegato Giorgia Bucchioni, intervenuta alla conferenza organizzata dall'associazione Mediterraneo sul tema delle crociere - e la crescita è stata costante sino al 2007, stagione record nella quale abbiamo registrato lo sbarco di circa 70.000 ospiti. Il 2009, per una serie di concomitanze come la scelta di Disney cruise line di puntare sui Caraibi, il passaggio di Thomson a Carrara e il fermo della nave Star della compagnia Island cruise, è stato un anno di flessione, ma la stagione attuale e ancor più il 2011, con oltre 80.000 crocieristi attesi, saranno di ottimo livello". E tutto questo nonostante La Spezia sia sprovvista di una banchina per l'attracco e sia carente sotto il profilo



## NICOLA PAOLESCHI

### STUDI DENTISTICI

**IMPLANTOLOGIA - ORTODONZIA - SBIANCAMENTO**

**IGIENE ORALE + VISITA + CONTROLLO RX = 50 Euro**

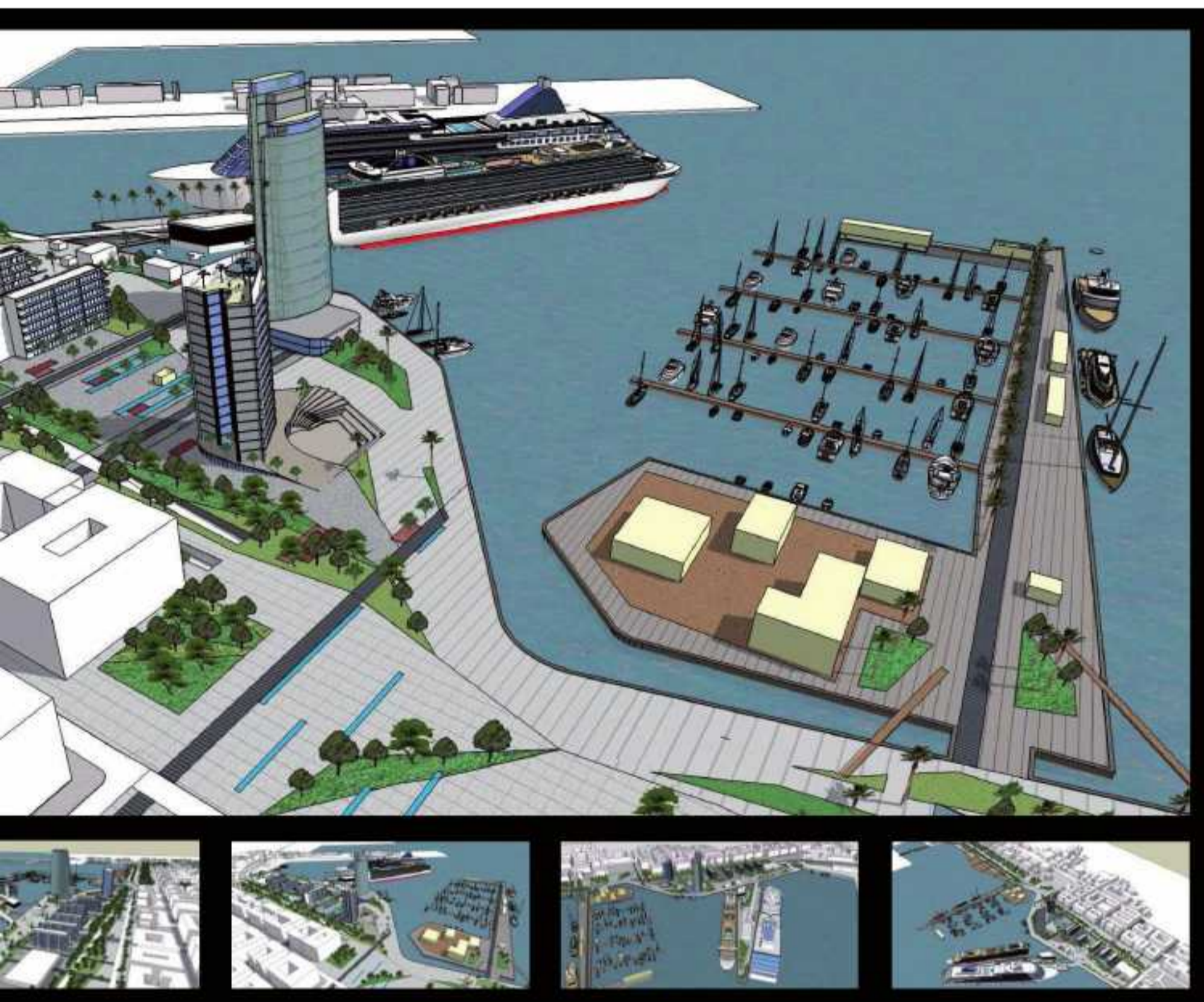
**SARZANA • VIAREGGIO • S.CROCE FIRENZE • MILANO**

**Variante Aurelia, 153 - Tel. 0187.278090 - SARZANA - Indirizzi, News e Video sul nuovo sito [www.nicolapaoleschi.it](http://www.nicolapaoleschi.it)**



mmessa sulle crociere e sul waterfront fa discutere la città: vediamo quali potrebbero essere vantaggi e svantaggi

# contro il tempo



mentionate rispetto alle effettive necessità, come l'ormai famoso "grattacielo" che ospiterà un hotel di lusso, il nuovo quartiere residenziale a due passi dal mare e la stessa stazione crocieristica, che sorgerà su un'isola artificiale. Sono proprio necessari due grandi alberghi in riva al mare?

"Sì, perché grazie a quelli si potrà sviluppare anche il settore del turismo convergnistico", rispondono Comune e Autorità portuale. Ma questo mercato, a differenza di quello crocieristico, è in fase di stallo. E a che cosa serve una stazione marittima se il porto della Spezia sarà solamente scalo e non stazione di imbarco?

"In realtà - risponde Forcieri - c'è la possibilità che la Spezia diventi porto di imbarco per crociere con rotte circolari. Inoltre la stazione marittima è di dimensioni ridotte e ospita attività che possono essere indipendenti dai flussi turistici, come negozi e ristoranti". Mai dire mai, insomma.

Carnival ha promesso che quando ci sarà la banchina farà scalo nel porto spezzino. Royal Caribbean ha incrementato il numero di imbarcazioni che sosterranno nel golfo per il prossimo anno. Giorgia Bucchioni sogna di portare MSC, l'unica compagnia al cento per cento italiana, nelle acque interne alla diga (e c'è da pensare che stia già lavorando per riuscirci). Quello che manca sono le strutture necessarie per agevolare lo sbarco dei crocieristi.

Ma prima ancora è necessario scovare la fiducia della città. E alla svelta.

Perché ormai i giochi sono fatti (è impensabile che il progetto del waterfront venga modificato sostanzialmente) e non ci saranno banchine o stazioni marittime che tengano, se i crocieristi si ritroveranno a vagare a vuoto in una città deserta.

degli spazi a disposizione per i pullman. "Le operazioni di sbarco tramite i tender, però, stanno diventando sempre più complicate - confessa Bucchioni - a causa della dimensioni sempre più imponenti delle navi: il gigantismo, infatti, fa crescere tempi e costi, soprattutto per quegli armatori che preferiscono noleggiare le lance dei battellieri locali, piuttosto che utilizzare i propri tender, incorrendo in spese rilevanti". Le premesse per diventare una realtà vincente, quindi, ci sono tutte: non resta che concretizzare il lavoro svolto sino ad oggi. E bisogna farlo subito.

"La città ha voglia di sviluppare il mercato delle crociere - ha confermato Lorenzo Forcieri, presidente dell'Autorità portuale - per questo è necessario accelerare la realizzazione del progetto del waterfront. L'attracco per le navi sarà pronto nel 2014, sino ad allora potremo adattare la banchina di Calata Païta per garantire agli armatori una soluzione più consona."

Ma soffermiamoci un momento sul masterplan del nuovo fronte a mare, che ha destato perplessità in alcune fasce della cittadinanza. Alcune strutture sono parse sovradi-

“ Vedo una città che riceve i turisti a cominciare da un lungomare brulicante di bancarelle non banali e punti di assaggio delle nostre specialità. Dove l'informazione corra e i negozi (dove si parli ovunque un po' di inglese), come altrove nel mondo, operino non-stop ”

Giorgia Bucchioni - novembre 2006

## DAL TURISMO OGGI ARRIVANO IN PROVINCIA 200 MILIONI DI EURO ALL'ANNO

Si prevede che nel 2020 un miliardo e mezzo di persone si sposteranno alla volta di una meta turistica. Il settore che gli esperti prevedono in maggior crescita è quello delle crociere, un comparto che non ha nemmeno risentito della crisi economica. Anzi, le flotte sono in crescita, così come le dimensioni delle navi.

In uno scenario del genere il Mediterraneo si inserisce come una delle destinazioni più gettonate, una meta che richiama sempre più crocieristi, a discapito dei Caraibi. I mesi di maggiore afflusso verso le banchine degli scali italiani sono quelli della primavera e quelli autunnali, con il picco massimo annuale nel mese di ottobre.

Durante l'estate, infatti, molti armatori propongono rotte nei mari del nord, inaccessibili negli altri periodi dell'anno.

Un port of call, come vengono definiti gli scali intermedi (come probabilmente sarà la Spezia), viene scelto dagli armatori in base all'interesse turistico, alla distanza rispetto agli altri porti, alle possibilità di sbarco e quelle di organizzazione delle escursioni e, infine, per i costi.

"La provincia spezzina - precisa Damiano Pinelli, presidente del Sistema turistico locale - già oggi riceve 1,6 milioni di turisti all'anno per circa 200 milioni di euro che si riversano sul territorio. Le crociere sono indubbiamente una prospettiva interessante, ma non partiamo da zero, né, tanto meno, bisogna dimenticare altre forme di turismo, come il turismo attivo, anch'esso in crescita e con ricadute positive non solo sotto il profilo economico".

Il sabato  
nel villaggio

## Un altro valzer?

Dove c'è fumo, dicevano i saggi, c'è fuoco. Ora, sappiamo tutti che con i tempi che corrono, con le notizie più o meno attendibili che viaggiano a mille sulle ali dei nuovi vettori tecnologici, i giornali quotidiani, il cui metabolismo è assai più lento rispetto a quello dei siti e dei blog internet, sono costretti a giocare d'anticipo affidandosi alle indiscrezioni raccolte qua e là. Ebbene, fra le tante indiscrezioni che girano dopo la tornata elettorale che ha lasciato Claudio Burlando sulla poltrona più alta della Regione, ci sono oggi quelle riguardanti le Asl; o meglio: i capi delle Asl. Sono voci, d'accordo, ma siccome dove c'è fumo c'è appunto anche fuoco, esiste la concreta possibilità che ancora una volta cambi la guida dell'Asl spezzina, con l'attuale direttore generale, Gianfranco Conzi, dato come possibile partente per varie destinazioni, sempre in Liguria.

In tal caso, quale sarebbe la sorte del direttore amministrativo Claudio Sacchi? E i direttori di distretto? resterebbero al loro posto o verrebbero sostituiti? In partenza potrebbe esserci anche il direttore sanitario Andrea Conti, intrigato dall'idea di tornare a casa (Chiavari). Insomma, nell'aria ci sarebbero parecchie novità, un rischio che se magari può essere visto con favore dai diretti interessati, dovrebbe suscitare invece non poche preoccupazioni negli spezzini, perché la decapitazione della sanità locale proprio nel momento in cui è in atto una autentica rivoluzione con l'avvio del progetto Nuovo Ospedale non potrebbe essere più inopportuna. Meno di cinque mesi fa lo stesso Burlando confermò per un triennio Conzi e il suo staff al vertice dell'Asl 5 implicitamente riconoscendo la validità del lavoro da essi svolto. Ma allora, perché cambiare (posto che si intenda davvero cambiare), e per di più in un momento tanto delicato?

Qui non siamo al calciomercato né alla fiera dell'est. Qui è in ballo la salute dei cittadini, salute che deve essere pensiero preminente rispetto ai giochetti di potere generati dalle solite immarcescibili logiche delle coalizioni, dei partiti o delle correnti di partito. Sia chiaro, non è nostra intenzione affibbiare bollini di qualità a questo o a quello; secondo il centodestra la gestione di Conzi è deficitaria, secondo il centrosinistra è invece positiva. Ognuno può pensarla come crede. Ma siccome in Regione comanda ancora il centrosinistra, e siccome Burlando ha ritenuto cinque mesi fa di confermare Conzi e compagnia alla guida dell'Asl 5, lo stesso Burlando tenga ora conto dell'interesse degli spezzini ignorando chi lo tira per la giacca solo per miseri calcoli di bottega. (G.B.)

G

Pronti a ripartire due grandi "camminatori" spezzini

# A PIEDI ALLA RISCOPERTA DEL TRIANGOLO INDUSTRIALE

di Valerio P. Cremolini



JACCARINO

**E**ccoli di nuovo in partenza. Stiamo parlando di due nostri speciali concittadini: **Claudio Jaccarino** e **Riccardo Carnovalini**, entrambi residenti in altre regioni. Jaccarino vive da anni a Milano, ma la Spezia è nel suo cuore. "Ritornare o ripartire dalla Spezia - dichiara il pittore - è sempre un po' radicarsi nella vita e l'orizzonte dei paesaggi del Golfo si sono trasformati nei colori dei miei acquarelli". Carnovalini, invece, vive in provincia di Cuneo, ma rivela con sincerità di non riuscire a mettersi radici. Viene frequentemente alla Spezia dalla mamma e nell'occasione colleziona chilometri e chilometri a piedi, attraversando i quartieri della città. Alla Chiappa, al Canaletto e a Bragarina ha i migliori amici. L'appassionato camminatore apprezza il centro storico pedonale e la pista ciclabile che collega gli estremi della città.

Dopo le precedenti esperienze lungo la costa della Liguria (2008) e del Tirreno (Roma-Luni compreso il periplo dell'Elba, 2009), fissate da Carnovalini in eccezionali reportage fotografici e da Jaccarino in splendide pubblicazioni corredate da testi e da magistrali acquarelli, sono pronti per vivere una nuova avventura che inizia domenica 25 aprile, dal porto antico di Genova, per farvi ritorno il 2 giugno, dopo oltre 650 chilometri percorsi rigorosamente a piedi. La straordinaria camminata "triangolare", avrà in Torino e Milano gli altri due vertici, alla ricerca di quelle che essi definiscono "eccellenze sostenibili". Questa volta è il famoso triangolo industriale preso in considerazione, ma da riscoprire con altri occhi. "Il boom economico - osserva Carnovalini - è finito e in un periodo di profonda crisi economica, ma anche ambientale e sociale, bisogna ripartire da nuovi stili di vita: più lenti, più dolci, più profondi, per dirla con Alex Langer. Ho cercato le nuove economie che nascono sulle ceneri del triangolo industriale e ho trovato un centinaio di eccellenze sostenibili che vogliamo mettere fisicamente in rete e far conoscere".

Illobiettivo del camminare - aggiunge Jaccarino - consiste nel percorso e mai nel punto di arrivo. Fare acquarelli, tenere un giornale di viaggio, attraversare un paesaggio a piedi significa letteralmente 'gustare il viaggio'. È una medicina omeopatica contro le immagini televisive ed elettroniche. Camminare è usare i piedi, disegnare è usare le mani: fa sentire meno 'stranieri' in questo mondo". Non diversamente, sono molto chiari i propositi di Carnovalini, il cui obiettivo, anche da valente fotografo, "è quello di ricucire lo strappo fra le persone e i loro territori". "Se manca l'amore all'Italia. - è il suo accorato appello - al nostro straordinario patrimonio, che è soprattutto il paesaggio naturale e culturale, siamo finiti. Consegniamo agli speculatori, ben supportati dai politici di turno, la nostra terra e la nostra memoria". Accumulare un'infinità di chilometri significa anche incontrare persone mai viste prima, fare nuovi incontri, avviare relazioni, assaporare il piacere dell'accoglienza. "È vero - ammette Jaccarino - l'accoglienza, gli incontri e le risposte che abbiamo avuto sia in Liguria che lungo il Tirreno ci hanno

Con Riccardo Carnovalini e Claudio Jaccarino ci saranno **Alberto Conte**, milanese;

esperto divulgatore del "viaggio lento",

**Andrea Zuin**,

musicista e

viaggiatore

trevigiano,

**Gianluca**

**Bonazzi**, scrittore

modenese, e

Benedetta Erbece,

milanese,

comunicatrice

ambientale.

Insieme per

"raccontare che la

bellezza è anche

dietro l'angolo, e

che la lentezza ci aiuta ad apprezzarla".

Buon viaggio e in bocca al lupo!



CARNOVALINI

## Al capezzale di un'ammalata: la sanità spezzina

**P**olitici, manager e primari; nuovo ospedale, cure palliative e liste d'attesa. Nel suo ultimo libro **Benzo Raffaelli** parla della sanità spezzina toccando tutti i temi di interesse, anche quelli che raramente sono oggetto delle tanto pubblicizzate scarumacce verbali tra gli opposti schieramenti politici. Quello che emerge da "Prognosi riservata" (Edizioni Cinque Terre, prezzo 10 euro) è un quadro completo e oggettivo, un fermo immagine in tre dimensioni, che permette di orientarsi nel complesso mondo della sanità, senza tralasciare le scelte, in molti casi gli errori, che hanno portato alla condizione attuale.

Raffaelli nel suo viaggio all'nterno della Asl 5 incontra gli ingranaggi di questa macchina complicata, ma, attraverso la linearità del linguaggio e il frequente ricorso al virgolettato, riporta assessori, direttori e medici a una condizione umana, li libera da quell'aura

di intangibilità nella quale si trovano. In questo modo la sanità recupera la sua dimensione quotidiana, con i suoi problemi piccoli e grandi. E si riscopre un mondo fatto di persone, di grandi medici che sputano sangue nelle corsie del vecchio Sant'Andrea, di infermieri sottopagati, ma anche di dirigenti responsabili di decisioni scellerate, che hanno annichito l'intero sistema, ma che, soprattutto, hanno portato gli spezzini a convincersi di non dover entrare negli ospedali locali per nessun motivo. Incece, come sottolinea Raffaelli, la Asl 5 può vantare anche reparti di tutto rispetto, se non d'eccellenza, messi in piedi da grandi primari del passato oppure da quei nomi di spicco che la gestione attuale sta reclutando da tutto il territorio nazionale. Non per questo gli abitanti del golfo, delle valli e della riciera, possono ritenersi soddisfatti della propria condizione. La fatiscenza dell'ospedale spezzino, la

carenza di personale, i reparti Cenerentola di Terapia del dolore e Salute mentale, il rischio di perdere realtà importanti come Senologia, queste e altre problematiche chiariscono il clima di diffidenza che si respira non appena si nomina la parola "Asl".

Ma la prognosi, come dice il titolo del libro, è riservata, quindi ci potrebbero essere evoluzioni repentine nel breve periodo, che inciderebbero fortemente sul futuro di questo disgraziato angolo di Liguria. Leggendo le 130 pagine del libro, sarà più facile capire le modificazioni del futuro, ma, cosa ancor più importante, si può comprendere meglio come orientarsi nella sanità locale di oggi.

"Prognosi riservata" è in vendita nelle librerie Contrappunto, Castagnasso, Ebrnio e Ricci, nel centro commerciale "la Fabbrica" di S. Stefano Magra e in alcune edicole della città. (T.D.L.)

G **Nativa di Brugnato, ha tradotto l'ultimo capolavoro di Dan Brown**

# UNA SPEZZINA PER UN "MITO"

di Francesca D'Anna

**C**hi ha letto l'ultimo best seller di Dan Brown e si è appassionato nuovamente alle vicende del professor Robert Langdon (che nelle pellicole di Ron Howard riferite ai due romanzi precedenti, "Il Codice Da Vinci" e "Angeli e demoni", è interpretato magistralmente da Tom Hanks) difficilmente saprà, però, che dietro al lavoro di traduzione del volume dello scrittore americano c'è la mano di una signora di origine spezzina, Valentina Guani.

*"Mio padre tiene moltissimo a sottolineare che i suoi natali sono brugnatesi, è molto legato al suo paese. Io sono nata a Genova, ma ho frequentato il Liceo alla Spezia poi mi sono trasferita a Firenze dove mi sono laureata in inglese e dove ho studiato alla scuola traduttori e interpreti".*

Con un curriculum del genere va da sé che poi si possa arrivare a lavorare ad alti livelli. Come in questo caso, con la trasposizione dall'inglese del "Simbolo perduto".

La dottoressa Guani ha ricostruito in italiano, a tempo di record, il viaggio del professore di simbologia di Harvard tra i misteri della massoneria americana.

Realtà che ha contrassegnato la storia degli Stati Uniti d'America, con ben cinque presidenti "iniziati" e anche molti esponenti del mondo economico legati alle differenti logge.

Un libro che ha appassionato e appassiona a cominciare dal prologo, in cui l'iniziazione di un giovane in un tempio a pochi passi dalla Casa Bianca è descritta in maniera così avvincente da trascinare il lettore nella vicenda fin dalla primissime righe.

In questo importante compito la dottoressa Guani è stata, come sempre, affiancata dalla collega Annamaria Biavasco e da altre tre donne "che

*entrambe non conoscevano personalmente. Alla fine, però, l'ottimo lavoro della redazione di Milano (della Casa editrice Mondadori - N.d.R.) per uniformare lo stile non fa percepire al lettore che dietro alla traduzione ci siano così tante mani".*

Ha avuto l'onore e l'onore di tradurre un romanzo di Dan Brown, "Il Simbolo perduto" è tuttora uno dei libri maggiormente venduti, nonostante sia stato pubblicato già da diversi mesi. Ci può spiegare la mole di documentazione che comporta un lavoro di questo calibro e come ha fatto in tempi che dicono essere stati molto stretti?

*"I tempi di consegna erano effettivamente strettissimi. Il*

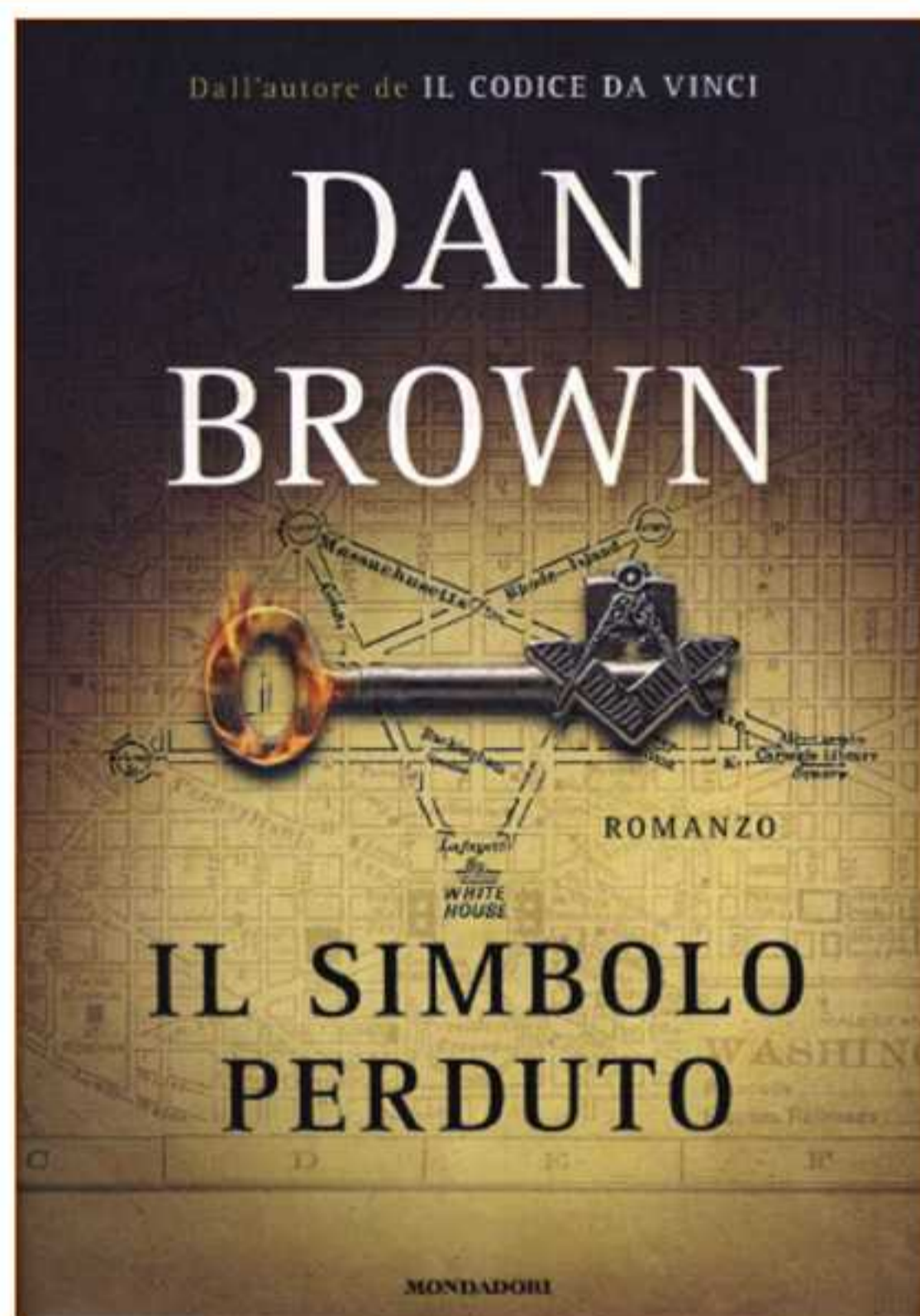
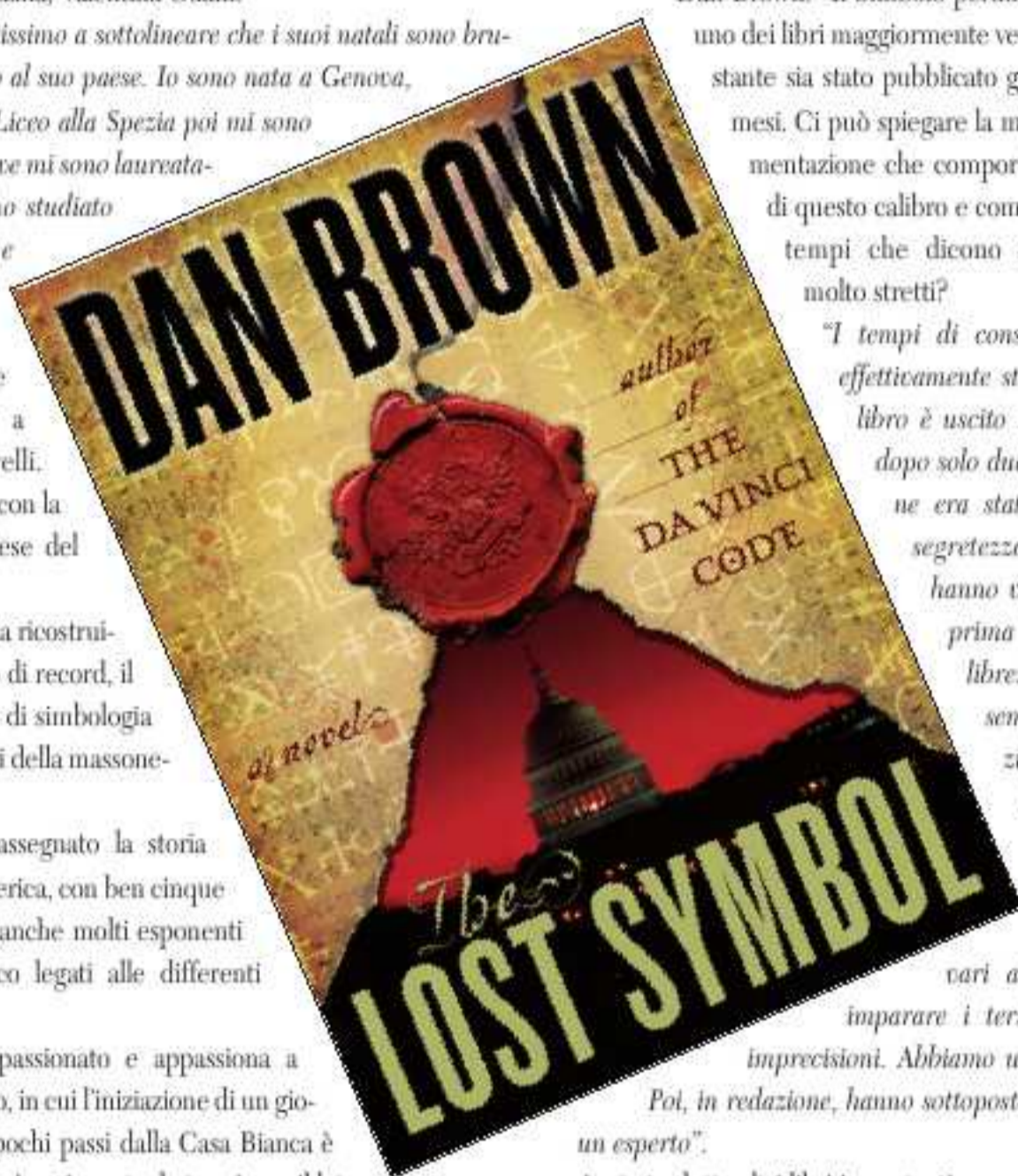
*libro è uscito in America il 15 settembre e dopo solo due settimane la nostra traduzione era stata consegnata. Per motivi di segretezza gli editori americani non hanno voluto rilasciare il manoscritto prima dell'uscita del volume nelle librerie d'Oltreoceano. Il motivo è semplice: temevano fughe di notizie come spesso, purtroppo, è accaduto per altri romanzi.*

*In ogni caso il lavoro ha comportato anche il fatto che ci documentassimo sui vari aspetti della massoneria, per imparare i termini, per non scrivere delle imprecisioni. Abbiamo utilizzato anche dei consulenti.*

*Poi, in redazione, hanno sottoposto il lavoro alla supervisione di un esperto".*

Avete tradotto altri libri importanti, conosciuti al grande pubblico?

*"Il primo che mi viene in mente, per ovvi motivi, è 'Angeli e demoni' - ha affermato con modestia - ma abbiamo lavorato anche su moltissimi romanzi di Patricia Cornwell, di James Patterson e Joyce Carol Oates".*



Come dicevamo ha lavorato in un team di sole donne. È un caso oppure, a suo avviso, c'è una maggiore capacità femminile in questo campo?

*"Mi permetta di fare una premessa. Con Annamaria abbiamo iniziato insieme una ventina di anni fa, e facevamo traduzioni di manuali tecnici, ma ci affascinava molto l'editoria, così abbiamo intrapreso questa strada. All'epoca era una cosa pionieristica tradurre a quattro mani - al giorno d'oggi, con le esigenze di tempo sempre più pressanti, è diventato normale - ma lavoravamo con un affiatamento perfetto e i risultati erano ottimi, tanto da farci guadagnare sempre maggior fiducia da parte degli editori.*

*Sulla nostra strada, abbiamo incontrato una prevalenza di donne. Sarà un caso o forse no? Non so se ci siano studi che dimostrino che la mente delle donne sia più portata di quella degli uomini per le traduzioni... ma in effetti siamo molte di più. Però voglio cogliere l'occasione per citare un uomo il cui lavoro, in redazione a Milano, è stato importantissimo: Marco Sernesi".*

Lunedì 26 aprile alle 17, nei locali del Circolo San Giorgio, in piazza Sant'Agostino a cura del circolo stesso e dal centro Sociologico italiano rappresentato da Carlo Carbonetto, Valentina Guani, affiancata dalla sua amica e "socia" Annamaria Biavasco, racconterà al pubblico l'esperienza di ricerca e documentazione che ha portato da "The lost Symbol" al "Simbolo perduto".

G **Manifestazioni in città per il 65° anniversario**

## SI CELEBRA LA LIBERAZIONE

Densa di iniziative la celebrazione del 65° anniversario della Liberazione della provincia. Tra le più significative quella prevista nella mattinata di quest'oggi venerdì 23 aprile al cantiere navale di Muggiano che avrà come oratore ufficiale il presidente della Regione Claudio Burlando. Nella stessa giornata odierna per iniziativa dell'Anpi si terrà alle 18 l'Anpi un raduno in piazza Brin dove parlerà il presidente dell'Istituzione culturale del Comune della Spezia Cinzia Aloisini.

A Sarzana ieri è stato presentato il libro "Diario di guerra" scritto da Bruno Trentin. La serata di domani, sabato 24, vedrà la



tradizionale fiaccolata di Migliarina e domenica 25 aprile con la partecipazione del consigliere regionale Raffaella Paiva alle 10 raduno partigiano nel piazzale del Comune e corteo sino al monumento della Resistenza in viale Mazzini.

MERCATO DEL PESCE

**SIMPATIA E COMPETENZA**

**EDICOLA COZZANI ALESSANDRO**

Corso Cavour - ang. via Rosselli - LA SPEZIA

**LA TUA EDICOLA**

SU ORDINAZIONE QUALSIASI RIVISTA  
SCHEDE TELEFONICHE  
BIGLIETTI ATC URBANI - EXTRAURBANI

**EDICOLA - Cozzani Alessandro**  
Tel. 348.1631887

**SU RICHIESTA CONSEGNA A DOMICILIO**

# DANESE

## CENTRO INFISSI

PRODUZIONE E VENDITA INFISSI - PVC - LEGNO - ALLUMINIO

LA NOSTRA GAMMA COMPRENDE:

FINESTRE IN PVC, LEGNO, ALLUMINIO, ALLUMINIO-LEGNO, LEGNO-ALLUMINIO;  
PERSIANE IN ALLUMINIO O ACCIAIO BLINDATE; AVVOLGIBILI IN ALLUMINIO, PVC O ACCIAIO;  
PORTONI BLINDATI O IN LEGNO MASSELLO; PORTE INTERNE IN LEGNO MASSELLO, LAMINATO  
E TAMBURATE;  
ZANZIERE E VENEZIANE; GRATE E CANCELLETTI



MARCATE CE

ALPHACAN

Dierre

BERTOLOTTO

VISITATE LA NOSTRA AMPIA ESPOSIZIONE

Piano di Valeriano 2° traversale - Vezzano Ligure (SP)

Tel. 0187.992139 - Fax 0187.991749 - E-mail: info@centroinfissidanese.it

www.centroinfissidanese.it

# REMAIL

DA 35 ANNI AL VOSTRO SERVIZIO

- VASCA NELLA VASCA:

Vasca da bagno rovinata?  
In due ore una vasca nuova sopra  
la vecchia senza opere murarie.  
Anche per piatti doccia.



- TRASFORMAZIONE VASCA DA BAGNO  
IN UNA MODERNA ED ESCLUSIVA DOCCIA:

In una giornata senza bisogno di piastrelle - LAVORI GARANTITI



## TRASFORMAZIONE VASCA IN DOCCIA

PRODUZIONE E VENDITA  
DIRETTAMENTE DALLA FABBRICA

SEDE DI SPEZIA

www.remail.it

DETRAZIONE E AGEVOLAZIONE FISCALE

Piemonte Liguria  
Lombardia Valle D'Aosta

Numero Verde  
**800-236313**  
CHIAMATA GRATUITA

AGRITURISMO

www.lamaestagriturismo.it



Agriturismo La Maestà di Fabio Tonelli  
Via Vallacara, 8 - Giucano di Fosdinovo (MS)  
Tel./Fax: 0187 68217

PER RENDervi FELICI ABBIAMO  
BISOGNO DI TEMPO. CHIAMATECI  
ALMENO 24 ORE PRIMA!

Prodotti  
Genuini...



Lavorazione  
Artigianale...

Piatti della  
Tradizione...



Ambiente  
Rilassante e  
Raffinato...

...se pensate che possa bastare!?

# VENTTECI A PROVARE



G Si inaugura domani a Lerici l'attesa mostra mercato della nautica

# BARCHE IN PIAZZA APRE L'ESTATE

**A**lle 17,30 di domani, sabato 24 aprile, si inaugurerà a Lerici la quarta edizione di "Barche in Piazza", la mostra mercato della nautica e dei servizi dedicati al settore organizzata da "Sviluppo Turistico Lerici" (società che ha il Comune quale socio di maggioranza), Comune di Lerici, Camera di commercio attraverso il braccio operativo della sua Azienda Fiere e Atc. L'esposizione, come sempre, sarà all'aperto: in piazza Garibaldi, un tempo specchio di mare dove si costruivano velieri, e in Calata Mazzini. Lì, nel cuore del centro storico e lungo la passeggiata con colpo d'occhio sul castello, gli operatori metteranno in mostra nuovi arrivi e modelli classici con proposte dall'extra lusso alle più economiche. La rassegna, in programma da domani a domenica 2 maggio, introduce alla stagione turistica di Lerici.

"Barche in Piazza", inserita a pieno titolo tra le manifestazioni lericine più apprezzate, punta infatti a cogliere i primi flussi estivi di visitatori che, italiani e stranieri, fanno tappa nello Spezzino nel periodo di aprile e di maggio. "E poi - hanno ricordato gli organizzatori in sede di presentazione - *Barche in Piazza vuol essere da stimolo all'economia del settore che, dopo la flessione registrata nella fase più acuta della crisi, sta cominciando la ripresa*". Un'occasione, insomma, per avvicinare gli amanti della nautica ai produttori i quali assicurano prezzi competitivi per chi acquista durante i nove giorni dell'expò.

Gli operatori che partecipano alla quarta edizione di "Barche in Piazza" sono Beppe Nautica, Mg Nautica, Nautica Galimberti, Nautica Coppa e con loro espongono anche Inaltromare, Asd La Rotonda, Asd Il Gabbiano, Scuola di Vela di Santa Teresa, Pro Loco Lerici, Gruppo Sub Ospedale della Spezia, Invelare. Barche in vetrina ma non solo: la rassegna è arricchita quest'anno dall'iniziativa *Parliamo di mare*, un fitto calendario di appuntamenti per approfondire, con relatori di grande valore e durante l'arco della rassegna, tutti gli aspetti legati al mare: sicurezza, immersioni, pesca, diritti e doveri, navigazione satellitare, controllo dei fondali, storia e tante curiosità.



## Parliamo di mare

Calendario degli incontri "Parliamo di mare": Domani alle 18,30 "Spedizione Scirè: dietro le quinte di una spedizione subacquea"; relatore Agostino Fortunato. Domenica alle 10 "Problematiche sulla immersione ricreativa", Gruppo sub dell'ospedale della Spezia; dalle 11 alle 19 Simulatore Optimist; alle 16 "Vantaggi e precauzioni delle immersioni in miscela", relatore Luigi Carvani; alle 17,30 "Pescatori in apnea... non bracconieri", relatori Ilaria Gonelli e Alessandro Maggiani. Mercoledì 28 alle 10 "Controllo e rimozione relitti dai fondali della baia di Lerici". Giovedì 29 alle 18 "Navigazione Satellitare", relatore comandante Gregorio Colotto. Venerdì 30 alle 18 "Studio dell'idrodinamica costiera nel golfo dei poeti", relatrice Valentina Fusani. Sabato primo maggio alle 16 "Favole e curiosità su flora e fauna del Mediterraneo", relatore Luigi Carvani. Domenica 2 maggio alle 15 "Navi, oceani e storia moderna della marineria lericina", relatore Marco Buticchi; alle 17 "Parchi Marini e loro fruibilità", relatori Ilaria Gonelli e Alessandro Maggiani.

IL TUO NEGOZIO

# EVOLUZIONE DESIGN

DI MOBILI



LA SPEZIA - Tel 0187 520383

[www.evoluzionededesign.net](http://www.evoluzionededesign.net)



**FRAGILI TRASPARENZE**

In occasione della XII Settimana della Cultura indetta dal Ministero per i Beni e le Attività Culturali il Museo Lia propone sino al 22 agosto prossimo la mostra Fragili trasparenze. Vetri archeologici e del Novecento. Questa straordinaria mostra, curata da Andrea Marmorì, mette a confronto preziosi manufatti in vetro, a partire dalle produzioni del bacino mediterraneo, da dove provengono gli unguentari databili tra il VI e il V secolo a.C., per giungere ai vetri del tardo Ottocento e del Novecento, ai quali è dedicata la seconda parte della mostra, ad iniziare da una fenomenale raccolta di vetri trasparenti dipinti da Emile Gallé nell'ultimo decennio del XIX secolo.

Sabato 24 aprile alle 16: "Storie di vetro", laboratorio ludico-creativo per bambini e ragazzi dai 4 ai 12 anni di età. Ingresso 3 euro (prenotazione obbligatoria).

**WALTER LORENZONI ALLA LOCANDA**

Alla Locanda del Podestà è stata inaugurata una nuova mostra. Dopo Ferdinando Brogi si possono ora ammirare le opere dell'artista Walter Lorenzoni, un'esposizione di manufatti e ceramiche dedicate agli indiani nativi del Nord America. Questa mostra nasce nell'intento di ricordare le tradizioni di questo popolo straordinario. Le opere esposte hanno la rappresentazione del rispetto della natura, degli animali, della morte e della vita. La mostra, che si chiuderà il 30 maggio, porta il titolo Madre Terra e si può visitare tutti i

giorni, escluso il lunedì.

**MOSTRA AL LICEO ARTISTICO**

Si svolgerà fino a giugno al liceo scientifico Pacinotti la rassegna di pittura "Artisti al Liceo". Espongono: Alberto Barli, Antonio Barrani, Lelio De Gennaro, Gloria Giuliano, Giancarlo Moggia, Gisella Pasquali. Orario di visita: mattina (dal lunedì al sabato) ore 8-13; pomeriggio (lunedì, mercoledì, venerdì) ore 14,30-17,30.

**AL CAMEC LE BALLERINE DI MAURA JASONI**

Le ballerine della pittrice Maura Jasoni sono le protagoniste della mostra proposta al CAMEC sino al 2 maggio prossimo, quale ulteriore tappa dell' apprezzato ciclo "Finestra sul Golfo", dedicato ad artisti del nostro territorio presenti nelle collezioni permanenti. La pluridecennale ricerca pittorica della Jasoni vanta riconoscimenti e analisi critiche di rilievo, tra cui significativi sono gli apporti di Giancarlo Fusco, Dino Carlesi, Paolo Levi, Ferruccio Battolini, Davide Lajolo, Arrigo Petacco, Mario Soldati, Armando Pizzinato, Gianni Dova e Antonio Possenti.

In questa personale la pittrice ha interpretato con indubbia sensibilità i gesti armoniosi, propri dell'impegnativa disciplina della danza, che Edgard Degas ha magnificamente celebrato in famose tele.

**ROSEMARIE SANSONETTI AL GABBIANO**

Il Gabbiano-arte contemporanea (via N. Ricci) ospita la mostra personale di Rosemarie Sansonetti (Bari, 1965), in cui si vedono opere in cui poggiano prismi di cristallo che ispirate alla natura, realizzate con incisioni la

**DE LUCCHI AL RAISART STUDIO**

È stata sabato scorso all'atelier d'arte Raisart la mostra personale di Lucio De Lucchi. La pittura dell'artista ligure Agostino Delucchi: a partire dagli anni settanta approfondisce il suo percorso artistico nelle botteghe d'arte. Inizia il percorso artistico sperimentale prediligendo tinte pastello e colori tenui, con temi di fiaba.

La continua sperimentazione sia sulle tecniche sia sul contenuto, ha permesso di definire il percorso della pittura astratta, stile nel quale De Lucchi esplora la sua filosofia ed i suoi concetti sullo spazio, il tempo, il movimento. A differenza del concetto spaziale o spazialista, De Lucchi ha usato per il titolo della mostra sta a ricordar

## "Il giramondo" torna in piazza Brin



In collaborazione con l'assessorato al commercio e turismo del Comune della Spezia ritorna **IL GIRAMONDO**, mostra mercato di prodotti tipici agroalimentari e artigianato delle regioni d'Italia.

La manifestazione, presentata nei giorni scorsi, si terrà in piazza Brin dal 23 al 25 aprile, dalle 9 alle 20, sotto eleganti gazebo bianchi. Più di venti operatori selezionati presentano prodotti di nicchia che difficilmente si trovano in commercio. Formaggi, dolci, salumi, vini, oli, olive, pane, aceto balsamico, marmellate, condimenti per pasta, conserve, funghi, paté, biscotti, liquori, pietre dure, minerali, gioielli, lane. Tutti prodotti provenienti da quasi tutte le regioni d'Italia.

Un'ottima occasione per scoprire o riscoprire il quartiere Umbertino, i suoi eleganti palazzi, la fontana di Mirko Basaldella, la chiesa. Ma anche i sapori della cucina tradizionale ligure.

**AL COMERA**, uno dei locali più antichi della città (ha ancora il bancone originale del 1910, data della sua apertura) sia a pranzo che a cena possiamo gustare farinata pizza, torte di riso e di verdure cotte nel forno a legna, mesciuia e una novità: spaghetti allo stoccafisso. All'**ANTICA OSTERIA DA GIANNI**, in corso Cavour, scelta fra piatti tradizionali, come i ravioli alla spezzina fatti a mano, spaghetti al pesto con patate e fagiolini, minestrone e cima alla genovese, muscoli del golfo ripieni o alla marinara, acciughe ripiene o al limone, stoccafisso con patate e polenta, gattafin, mesciuia, trippa in umido con patate, dolci casalinghi. Al pomeriggio, per merenda, frittelle di baccalà, torte di riso e di verdure, sgabei con salumi tipici. Dal **BACHERO** in via Milano, solitamente aperto solo per i pranzi di lavoro, apertura straordinaria sabato 24 alle 20 per una cena tipica spezzina: muscoli e acciughe ripieni, spaghetti alla pescatora con frutti di mare del golfo, olivette liguri, pomodori freschi, frittura mista di barca (pesciolini, gamberi, calamari), dolce ligure della pasticceria Silvana. Il bar **TABACCHINO SOTTOPORTICI** propone aperitivi con focacce tipiche liguri con rosmarino, olive, pesto, salsicce o formaggio tipo Recco. I forni della zona propongono tutti i tipi di focacce spezzine e liguri, i biscotti tipo Lerici e **STAMPETTA** il pandolce genovese e la torta Cinque Terre.

Per i sapori non solo liguri troviamo il negozio **SAPORI DEL SUD** con prodotti artigianali di ottima qualità e sempre freschissimi: mozzarelle, provole, salumi, vini, oli, pane di Napoli e tanti dolci.

In via Milano la **TRATTORIA PIZZERIA BELLA NAPOLI** tra i tanti piatti e le molte pizze, propone gli scialatielli fatti a mano con funghi o frutti di mare e molti dolci particolari, come la pastiera e la caprese. Il **RISTORANTE E PIZZERIA NEW ONAGA** propone moltissime pizze e novità come la pizza fritta e i panuozzi farciti.

## Cyrano ai tempi



Quando si pensa alla nascita di uno spettacolo, spesso si immaginano artefici studiati a tavolino e poi trasferiti sul palcoscenico. Non è così, poiché non di rado certe idee scaturiscono fuori dai nostri progetti e a noi è lasciata la libertà di accoglierle, gestirle, oppure di farle inaridire. **Gloria Clemente** è un'artista, ma è anche mamma di Davide e Alice con la quale, ormai adolescente, registra quella strana situazione che scocca tra genitori e figli al momento della pubertà e cioè la difficoltà a capirsi. Come due persone di lingue e culture diverse, l'adulto e l'adolescente necessitano per comunicare di sviluppare uno stesso vocabolario e una medesima grammatica, attraverso un percorso di conoscenza e di approfondimento che non può non vedere l'adulto, che ha già sperimentato l'adolescenza, compiere lo sforzo per conoscere e comprendere il linguaggio dell'età adolescenziale. Lo spettacolo di Gloria Cyrano De Bergerac... spaccellino e poeta, a cura dell'Associazione Corale "Four Steps Choir" (Teatro Civico, mercoledì 28 aprile alle 21; giovedì 29 e venerdì 30 aprile, ore 10), nasce da questa consapevolezza e dal desiderio di contaminare il linguaggio dei ragazzi, fatto di abbreviazioni e codici solo a loro accessibili, con quello da loro



## Primo Campioni

Ha preso il via il primo "campionato di cinema & cucina", una gara a squadre per cuochi dilettanti amanti del buon cinema. Le squadre sono formate da quattro persone, indifferentemente uomini e donne. Le serate-degustazione "Una cena, un film" si tengono la domenica, alle 20,30 al circolo della Cassa di risparmio di via Colombo. Dopo il primo incontro, avvenuto domenica scorsa, i prossimi appuntamenti sono per le domeniche 25 aprile, 2 e 9 maggio. La serata conclusiva si terrà venerdì 21 maggio al cinema "Il nuovo". Dopo un cocktail servito a tutti i presenti per festeggiare la fine della gara, seguirà la proclamazione della squadra vincitrice, cui farà seguito la proiezione del film abbinato alla cena vincitrice. Durante la cena-degustazione ogni squadra deve

n d a

Dardi, 15) presenta sino al 28 aprile l'installazione intitolata "Reliquie astrali", composta da basi contengono immagini, forme archetipiche inser nel cristallo.

Studio di via D.Manin 39, la personale di "Spazialismi". Autodidatta, si dedica alla pitendo le varie tecniche pittoriche presso due contengono uno stile figurativo del tutto perso- ni, ad evocare ambientazioni oniriche e real-

he che sui soggetti lo portano ad intrapren- quale più si riconosce e dove riesce ad inca- spazio.

ismo, introdotto da Lucio Fontana, il termine re il percorso ideale della ricerca del micro e

macro cosmo, echi che si riflettono nei crateri lunari della materia cromatica riportata sulle tele, dai colori bruni,

talvolta opachi, talvolta brillanti quasi a ricordare lo spazio e le costellazioni. I soggetti trattati ci propongono spesso questa dualità di emozioni e poesia: un paesaggio, uno scorcio di città, un oggetto, fino ad arrivare ad un mondo che tende all'infinito.

La mostra sarà visitabile fino al 24 aprile dalle 16,45 alle 19,45, dal lunedì al sabato. Mercoledì su appuntamento. Info 348 8887730 - 340 7370427.

#### ALBERTO BARLI AL LICEO COSTA

"Il reale non smette mai di essere governato dall'ideale e dall'astratto" è il sottotitolo della mostra EUCL-IDEA del pittore Alberto Barli, docente di storia e filosofia presso il liceo scientifico "A.Pacinotti". La personale è allestita nella biblioteca del liceo classico "L.Costa" (piazza Verdi, 15).

#### SCENARI MARINI DI LUCIANO BOTTO

Il sentire più vero - riprendendo una dichiarazione di Luciano Botto - è il reale contenuto della bellissima personale, curata da Giovanna Riu, visitabile sino al 30 aprile al Centro Allende. È una mostra che rivela la chiarezza progettuale dell'artista, che per questo importante appuntamento ha interpretato in un coerente progetto formale il suggestivo

## Mostre

scenario marino, tema a lui tanto caro. In uno straordinario ciclo di lavori di considerevoli dimensioni Botto ha dipinto pagine luminose di un dialogo esistenziale, svelato magnificamente dalla sua lucente ed attraente tavolozza.

Le opere esposte suggeriscono come il pittore, che vanta oltre cinquant'anni di professione, abbia indirizzato la sua attuale espressività prediligendo linee elementari e combinazioni di colori, raccolti su superfici in prevalenza abilmente estroflesse, manifestando un'indiscutibile competenza anche sul piano tecnico.

Ad una ad una le tele di Botto concorrono a perfezionare un avvincente racconto, che parla soprattutto di mare e di uomini e la pittura, fra le sue mani, rappresenta lo strumento ideale per fermare un duraturo clima di gradevole emotività.

(Valerio P.Cremolini)

## pi di Facebook

definito "linguaggio decaduto", poetico e romantico. "Mi sono trovata con Alice sul divano a guardare 'Cyrano De Bergerac', il meraviglioso film con Gerard Depardieu - racconta Gloria - e ad un tratto mi sono accorta di come mia figlia fosse affascinata da quella storia, ma soprattutto dal linguaggio che ha dato vita a quella storia. I ragazzi, infatti, hanno smarrito il linguaggio poetico, ma le ragazze continuano ad aspirare ad essere conquistate e i ragazzi a conquistare. La poesia della parola la riconoscono anche se comunicano via Sms con il T9 (sistema che si basa sull'utilizzo di un dizionario integrato, che associa determinate sequenze nella pressione dei tasti numerici del terminale a possibili parole) e ne ho avuto dimostrazione quando Alice mi ha chiesto il testo dell'opera e ha copiato una frase di Cyrano sullo status di Facebook (diffuso social network che consente agli utenti, tra le altre cose, di pubblicare frasi che descrivono uno stato d'animo). In quel momento ho compreso che Cyrano, la sua storia e il suo linguaggio potevano diventare attuali anche per il mondo dei giovani". Il sipario si apre sul silenzio di tre gruppi di adolescenti: uno al computer tra "Msn" e Facebook, l'altro immerso nel mondo della telefonia mobile ed impegnato a messaggiarsi a poca distanza e il terzo che si prepara a "taggare", ossia dipingere graffiti sui muri. Lo slang è quello giovanile. La parola, per quanto creativa, vale solo nell'attimo in cui viene pronunciata per poi decadere. Il tran-tran viene interrotto dall'arrivo di un personaggio assai curioso, piombato chissà come da un passato pre-ottocentesco, preceduto da un imbarazzante naso, che provoca immediatamente un'ondata di ilarità e di trambusto. Il bizzarro spadaccino-poeta, profondamente inorridito dall'uso che viene fatto della parola, convince i ragazzi a seguirlo in una mirabolante avventura di cappa e spada, al servizio di un amore impossibile ed inconfessabile, ma che nutre il suo anelito d'eternità attraverso la perfezione del verso poetico. Dopo una breve incertezza i ragazzi lo seguono, catapultati in una suggestione in rima che cambierà per sempre i loro cuori. Miracolo della parola! Coro ragazzi "F. De Andrè" direzione, rielaborazione del testo ed arrangiamenti Gloria Clemente; pianoforte:

**Antonio Antognetti;** chitarra: **Davide L'Abbate.** Voce, percussioni, corno francese: **Pietro Sinigaglia.** Cyrano de Bergerac: **Marco Balma,** Cristiano di Neuville: **Bruno Liborio.** Video: **Paolo Antuono.** Costumi: **Micol Di Palma e Alessio Torregiani.** (Laura Cremolini)

## onato di cinema & cucina

ricreare, descrivendola, l'atmosfera di un film molto conosciuto elaborando da un minimo di tre a un massimo di quattro piatti, (scelti tra un antipasto, un primo, un secondo con contorno e un dolce). Ogni squadra deve, inoltre, prestare particolare cura nell'allestimento della serata (musica, decoro, abbigliamento del personale ai tavoli, ecc.), per suggerire indicazioni ed indizi che possano ricordare ai commensali il titolo del film. Le squadre partecipanti potranno disporre fino a un massimo di cinque figuranti, delle vere e proprie "comparsate" che potranno interpretare alcuni ruoli del film per meglio delinearli. Alle quattro serate-degustazione partecipano fino a un massimo di 40 commensali, giuria inclusa. Il costo della cena-degustazione, vini

compresi, è di 25 euro. I partecipanti costituiscono la giuria popolare, e possono esprimere, con un punteggio da 1 a 10, il proprio giudizio: per ciascuno dei piatti serviti, per l'organizzazione della serata (musiche, allestimento, ecc.), per il servizio (tempistica, professionalità del personale di sala ecc.). La proclamazione dei vincitori si terrà al cinema "Il nuovo", venerdì 7 maggio, con la serata "La notte delle stelle". In tale occasione verrà servito un cocktail a tutti gli ospiti presenti. Quindi, dopo la consegna dei premi, verrà proiettato il film abbinato alla cena vincitrice. Prenotazioni per le cene alla cassa del cinema dalle 17 alle 22 o telefonica al 0187/24422.

Info cinema: 0187/244222- fax 0187/750646  
e-mail filmclubgermi@virgilio.it

## Appuntamenti

#### Venerdì 23 aprile

#### Corazzata Roma, in rotta dalla rada della Spezia

L'ultimo viaggio della nave militare "più bella del Mediterraneo", una caccia serrata a Nord della Sardegna, la prima "bomba intelligente" della storia, 1.253 marinai caduti e un relitto che dopo 67 anni ancora non si trova. Il mistero di una tragedia che cambiò la storia navale italiana. Sono questi alcuni dei temi che saranno affrontati questa sera alle 21 nella sala conferenze del convento Olivetano delle Grazie. Evento organizzato dall'associazione culturale Posidonia. La relazione sarà svolta da Alberto Vignali.



#### Proseguono le iniziative legate alla "Settimana della cultura".

Oggi, venerdì al cinema teatro Astoria di Lerici, con inizio alle 21, "Italiani si nasce e noi lo nacquimo". Spettacolo di prosa inserito nella stagione teatrale 2009/10. Di e con Maurizio Micheli e Tullio Solenghi. A Lerici, fino a domenica 25 aprile, ingresso gratuito al Museo geopaleontologico che ha sede nel castello monumentale a cura del Consorzio castello Lerici.

#### "Fuoco sulla Versilia" al Castello Doria di Calice

Alle 10 al castello di Calice presentazione del libro "Fuoco sulla Versilia", di Anna Maria Volpe Rinonapoli. Interverranno gli assessori Mario Scampelli ed Elisa Coiro, Emilio Bertocci, direttore del sistema bibliotecario provinciale, Paolo Manfredini, dirigente dell'istituto comprensivo; Eraldo Scapazzoni, presidente della Comunità montana Val di Vara; Vittorio Paita, presidente della Pro loco "Due Castelli"; Francesco e Lucia Volpe Rinonapoli; Enio Mancini ed Enrico Pieri, sopravvissuti di Sant'Anna di Stazzema; Luigi Fiori, comandante brigata partigiana, Sondra Coggio, giornalista. "Fuoco sulla Versilia" ricostruisce, senza retorica, l'efferato eccidio di Sant'Anna di Stazzema. La pura verità sulla strage, a lungo misconosciuta, scaturisce dai tanti documenti recuperati da Anna Maria Volpe Rinonapoli e riportati nel testo.

#### "Metropolis" con accompagnamento musicale

Stasera alle 21 al cinema "Il nuovo" inizia la Rassegna internazionale d'organo Città della Spezia. Sarà proiettato il film Metropolis di Fritz Lang con improvvisazione dal vivo del maestro Ferruccio Bartoletti all'organo, uno dei pochi a livello internazionale ad effettuare improvvisazioni su antiche pellicole cinematografiche. Organizza l'associazione César Franck in collaborazione con Film club Pietro Germi. Domani replica alle 16. Informazioni e prenotazioni (dalle 17 alle 22) allo 0187/24422.

#### Sabato 24 aprile

#### Giornata di studio su il "Restauro del castello di Madrignano"

Inizia alle 9 con la visita del castello di Madrignano in corso di restauro e degli scavi archeologici eseguiti all'interno. Alle 10 prenderà il via la giornata di studio, all'oratorio dei Santi Rocco e Antonio Abate di Madrignano. L'iniziativa è promossa dal consorzio "Il cigno" e dal Comune di Calice.

#### A Lerici barche in piazza e gemellaggio

Sabato 24 e domenica 25 aprile in Piazza Garibaldi (nell'ambito della manifestazione Barche in piazza - Stl Lerici) manifestazione di gemellaggio tra Lerici e Mougins, a cura del Comune di Lerici con mostra di pittura ed estemporanea di artisti di Mougins (Francia).

G Ancora disponibili i biglietti per la lotteria annuale del Comitato assistenza malati

# GIOCHI, E FAI DEL BENE

di Francesca D'Anna

**I**l motto del Comitato assistenza malati dell'ing. Peroli è un antico proverbio cinese: "una piccola pietra può rovesciare un grande carro" ed è l'essenza del lavoro quotidianamente svolto dall'organizzazione. Un gesto, anche piccolo, può cambiare la realtà delle cose. Il comitato che prende il nome dal suo fondatore, Alfredo Peroli, lo abbiamo accennato già in un articolo pubblicato sulla Gazzetta la scorsa settimana, fornisce ai malati e ai loro familiari informazioni e assistenza per affrontare in modo sereno qualsiasi patologia. Una volta, nei primi anni Ottanta, si aiutavano le persone a districarsi nella compilazione dei moduli per il ricovero all'estero, che erano molto complicati.

Con il passare degli anni e la semplificazione delle procedure l'ingegnere decise di offrire ai suoi concittadini la possibilità di essere visitati gratuitamente da luminari della medicina.

Oggi, negli ambulatori di via Parma 12 alla Spezia è possibile incontrare il professor Broggi e il dottor Franzini, entrambi neurochirurghi dell'istituto

Besta di Milano, la professoressa Ciompi, reumatologa del Santa Chiara di Pisa, i dottori Carde e Spielmann rispettivamente oncematologo e oncologo dell'istituto Roussy di Parigi, la dottoressa Nascimbene, cardiocirurgo al San Raffaele di Milano, la dottoressa Pasqualetti oculista del Meyer di Firenze, la dottoressa D'Errigo e la dottoressa Colombo, dermatologa per la mappatura dei nei e la prevenzione del melanoma la prima, immunologa all'università di Genova la seconda.

E l'attività dell'ambulatorio, che è sempre in funzione e accoglie malati da ogni parte d'Italia, ha dei numeri da capogiro: nell'anno passato sono stati ben 1.307 i pazienti vi si sono recati per un consulto totalmente gratuito.

Hanno usufruito della consulenza neurochirurgica in 469, 146



hanno richiesto il parere degli oncologi, 204 della reumatologa, 34 dell'oculista, 85 una visita cardiocirurgica, 17 un consulto da parte del medico immunologo e 352 persone si sono sottoposte alla mappatura dei nei. "Non vogliamo assolutamente fare concorrenza alla Asl, anzi!" ha affermato la presidente, e figlia dell'indimenticato Alfredo, **Clara Peroli** che nel suo lavoro è coadiuvata dai vice presidenti **Oretta Restani** e **Carlo Carbonetto**. Con la nostra attività, ultimamente abbiamo contribuito, per esempio, all'acquisto di alcuni mobili per il reparto di nefrologia dell'ospedale Sant'Andrea. Offriamo semplicemente aiuto a chi ha bisogno di consulenze specialistiche e non può permettersi visite private".

Come è possibile offrire un servizio del genere senza far spendere un centesimo ai pazienti?

"Abbiamo tutta una serie di attività di autofinanziamento a partire da una libreria e una bottega in via Gianturco, al Canaletto, in cui

vengono messi in vendita oggetti donati dai cittadini, sia nuovo che usati. Partecipiamo, la prima domenica di ogni mese al Cercantico, il mercatino di piazza Cavour, organizziamo delle feste in piazza e dei pranzi sociali dei concerti e delle rappresentazioni teatrali, dei tornei di bridge e ogni anno, come in questo periodo una lotteria con dei bellissimi premi donati da vari esercizi cittadini".

Premi di che genere?

"Il fortunatissimo vincitore, quest'anno come l'anno passato, si porterà a casa una automobile, una Fiat 600. In palio ci saranno tre scooter e altri oggetti di valore. Nel 2009 si è aggiudicata la macchina una signora (al centro nella foto - N.d.R.) che lavora come bidella e che ha, successivamente, preso la patente per poterla guidare.

Quando l'abbiamo chiamata per comunicarle che aveva vinto era così felice che non riusciva a crederci e pensava a uno scherzo di alcuni suoi colleghi burloni".

Chi volesse aiutare il Comitato e allo stesso tempo poter sognare di essere baciato dalla dea bendata è ancora in tempo per acquistare i tagliandi. Si possono trovare all'ambulatorio di via Parma (dal lunedì al venerdì dalle 10 alle 12), alla "bottega" e alla libreria di via Gianturco.

Con soli 5 euro si può fare davvero tanto per chi dà molto alla città sperando, perché no?, di venir ricompensati.

**Baviera Fest**  
La Spezia  
www.bavierafest.com - info 340.9922166

**SPEZIA EXPO'**  
orario 19,00 / 24,00  
DI FRONTE AL MEGACINE - LA SPEZIA  
DAL 22 APRILE AL 2 MAGGIO



**DIVERTITI... alla TEDESCA!!!**



**specialità**



**STINCO DI MAIALE**

**BREZEL & BIRRA TEDESCA**

3000 mq coperti con Birreria  
Cucina e Orchestra Tipica Bavarese

c o m e e r a v a m o

G Una semiconosciuta poesia di Severino Ferrari fa da "ponte" fra la nostra città e l'Abissinia

# Come sei bella, Spezia

di Alberto Scaramuccia

Oggi ficcò la prua negli squillanti  
marosi del Tirreno questa nave  
Tutte speranze all'avvenir volanti.  
D'alto ai rimasti mandano un'idea  
Quasi a conforto - Per le genti schiave  
Quelli vanno a morir. Pensa a Crimea.  
E i flutti numoreggiano d'argento  
E i petti umani accendonsi di gloria,  
ma stella s'è accesa in firmamento  
che allume terra e mare: è la vittoria.  
Quando sarete a notte in faccia a Roma  
Qual mai tumulto sorge nei pensieri?  
Sencon la forza che la terra ha doma?  
Cesare austero al lume della luna  
Rientra, al carro ha innanzi i bei corsieri,  
di dietro i re del mondo e la fortuna.  
Ma più bello è il tumulto a mezzo il monte  
Presso Marsala. Un duce che all'orrore  
Al dubbio della resa, alza la fronte  
Manda - Che dite, Bixio, qua si muore.

Se si muore! lo sa questa stupenda  
sempre in fiore di eroi saturnia terra  
Che pur veri inverdita ha la leggenda.  
Un giovinetto scese e die' lo squillo:  
Solo raccolse l'obliata guerra  
E in vista al cento dispiegò il vessillo.  
E i cento e i cento uccisero il genecio.  
D'alto annuendo dissero: - Chi ei pera! -  
Come Italia sentissi allora vile  
Mentre gli occhi cercavano Caprera.  
Morto era il forte condottier dei forti.  
E gli occhi vani si tornar sul petto  
Dubitosi con lui d'esser morti.  
Pure oggi di vento squillano le trombe  
Ondeggian le bandiere e suona un detto  
Di gloria. I morti lascian le tombe?  
Lievita il suo grande cuor nelle gioconde  
Anime addotte a delle prove alere?  
Gli specchi e gli echi muovonsi dell'onde  
Raddoppiando le trombe e le bandiere.



È bello gironzolare per gli antichi periodici spezzini che una saggia decisione da un paio d'anni ha messo in Rete. È come andare a zonzo per un bosco in cui non ci sono sentieri segnati, ma dove devi costruirti da solo la pista seguendo interessi, curiosità e le imbeccate che magari ti suggerisce il caso. Non incontri il Lupo Cattivo, ma puoi imbatterti in un sassolino bianco che Pollicino ha lasciato cadere per ritrovare la strada che lo riporti alla luce.

In questi cammini ho incontrato su "La Difesa" (che fu il primo quotidiano della Spezia) del 9 febbraio 1888, una poesia di Severino Ferrari. Non porta altro titolo che "Versi" e un catenaccio che recita "Quando a Spezia corse voce che di là sarebbe partita una nave per l'Africa". Il componimento non compare nelle raccolte di Severino. "Il Mago" è un poemetto allegorico, "Bordatini" e "Versi" sono poesie con un tono contenuto, quasi dimesso, che esprimono la quotidianità di un mondo semplice, ricco di affetti domestici, alimentato da emozioni spontaneamente ingenue. Lontano da qui, gli basta rivedere "un mar d'opale" per esclamare commosso "com'è bella la

Spezia", in una delle sette poesie che nei "Versi" dedica alla nostra Città. Penso allora che all'epoca può essere stata pubblicata, oltre che sul giornale, anche su una rivista di cui si sono perse poi le tracce. È stato così anche una poesia di quattro quartine che dedica a Luigi Bonati, ma tutti lo chiamavano Gigio, l'oste di via del Torretto che di Severino fu amico come di Carducci e Pascoli: tutti innamorati dei buoni versi come del rinforzato delle Cinque Terre. Invece questa poesia anonima che recuperiamo da quel giornale ha accento e intendimenti del tutto diversi, a cominciare dall'occasione che la fa nascere. L'Italia invia in Abissinia un corpo di spedizione forte di cinquemila uomini e si pensa che una nave parta dalla Spezia per trasportarli. Dunque un argomento "politico" estraneo all'abituale poetica di Ferrari, un tono roboante che ostenta i muscoli distante assai dall'abituale intonazione sommessa e soffusa. Eppure, ad accomunare questa poesia all'altra produzione, c'è la forma, i ferrei schemi classici che il poeta, allievo e collaboratore di Carducci, amico intimo di Pascoli, possedeva con autorevolezza.

Qua siamo di fronte a un madrigale di schema petrarchesco: quattro stanze, ognuna di due terzine a rima incatenata con la coda di una quartina a rima alternata. A impreziosire la raffinata costruzione, l'uso sapiente dell'enjambement, l'effetto che si crea quando un pensiero non è contenuto all'interno del verso, ma si dilata nel successivo per originare maggior ritmo e musicalità.

La stranezza è proprio che Ferrari usi questo sistema prosodico, che nella tradizione trattava soprattutto delicati temi d'amore, per un argomento bellicoso giustificando l'avventura colonialistica con la retorica dell'epopea garibaldina.

Ma tant'è. Il giudizio critico non è mai facile da darsi; quello di gusto lo detta la sensibilità di chi legge. Qua vale solo aver riportato a casa un sassolino bianco, un altro tassello a ricomporre il puzzle dell'identità spezzina.

Foto tratta da "La Spezia e il suo golfo in cartolina" di Domenico Rollo e Paolo De Nevi, LUNAEDITORE



## FRcar

il paese dell'auto

[www.fracar.it](http://www.fracar.it)

Sesta Godano (SP) - Tel. 0187 891330



Disponibilità di auto americane



CADILLAC ESCALADE AWD EXT EDITOIN



Pronta consegna



BMW X6 XDRIVE 35D FUTURA

s p o r t

G Call &amp; Call Copra Spezia Volley impegnata per evitare la retrocessione

# Si lotterà fino alla fine

di Emanuele Costamagna

Dopo la vittoria interna della settimana scorsa su Falconara, quella che si giocherà domani è forse la gara più delicata di questo finale di stagione per la Call&Call Copra Spezia Volley. La trasferta di Parma contro la Medel è, infatti, l'impegno, sulla carta, più arduo di queste ultime tre giornate di campionato.

Gli emiliani dopo una stagione vissuta sempre a metà classifica, al riparo da pensieri negativi, sono protagonisti da alcune domeniche di una preoccupante inversione di rotta che li lascia a quota 32 punti, decimi in classifica. Con ancora nove punti in palio la loro situazione è a rischio e la gara di contro lo Spezia rappresenta, forse, un vero e proprio spareggio salvezza per entrambi. La Medel Parma è reduce dal pesante ko per tre set a zero sul campo della Inox di Bellaria Igea Marina (con parziali di 25-17, 25-21, 25-19) in una partita sempre a senso unico. In caso di vittoria il Parma avrebbe la salvezza praticamente assicurata, ma per lo Spezia non varrebbe lo stesso discorso in chiave retrocessione perché la situazione e il calendario complicano i discorsi. Gli uomini di Cucurmia dovranno poi dimenticare, e anzi riscattare se possibile, la sconfitta del girone d'andata, quando lo scorso 13 dicembre crollarono al PalaMariotti per tre a zero con parziali di 24-26, 19-25, 18-25. Una vittoria garantirebbe alla Call&Call Copra Spezia Volley un finale di campionato più tranquillo, ma la sconfitta non chiuderebbe ancora tutte le porte. Certo questa non può e non deve essere per lo Spezia né una scusa, né un'attenuante. Come diciamo ormai da settimane, sull'esito finale della classifica della Call&Call Copra peseranno tantissimo anche i risultati delle altre formazioni coinvolte nella lotta salvezza. La Mt Motorielettrici di San Lazzaro di Savena, appaiata al quart'ultimo posto con lo Spezia, ha buttato via una grossissima opportunità sette giorni fa perdendo in casa contro Anagni per tre a due, mentre questa giornata la vedrà impegnata sull'impossibile campo dell'Igo Carige di Genova. Chi invece dovrebbe avere vita facile, è la Dolciaria Rovelli cui il calendario riserva per questa ventottesima giornata l'agevole gara interna contro la Lazio. Mutuando un termine dal linguaggio calcistico, quasi un rigore a porta vuota che potrebbe valere la salvezza. Stesso discorso potrebbe essere fatto per l'altra formazione ancora a rischio, il Castelfidardo, che farà visita al Falconara. Un finale di stagione, dunque, che emetterà le sue sentenze all'ultimo



minuto, perché le variabili, e le possibili combinazioni di risultati non consentono di fare alcuna previsione certa sull'esito di questa accessissima lotta salvezza.

Ristretta a due, ma anch'essa palpitante, è anche la corsa alla promozione diretta poiché ancora permane la diade al comando formata da Bastia Umbra e da Genova, mentre l'altro posto utile per lo spareggio play-off è conteso da Correggio e Cortona, con i primi avanti di due punti.

## Montisola, rinnovate le cariche sociali

Nuovo consiglio direttivo della Polisportiva Montisola, l'eclettico club affiliato all'Endas con sede al forte di Montalbano. A compimento di una fase di rinnovamento, il prestigioso sodalizio sportivo cresciuto intorno alla figura carismatica di Giorgio Stretti, uno dei soci fondatori e attuale coordinatore delle attività sportive, ha eletto come nuovo presidente Davide D'Imporzano, che prende il posto di Guglielmo Giaume, il quale si occuperà della direzione delle attività artistiche promosse dall'associazione. Queste le altre cariche sociali: vicepresidenti Giulio Guerri e Fabio Clementi, segretario Gianni Gargano, amministratore David Ferrara, consiglieri Pietro Castellini, Giorgio Stretti, Giuseppe Panico, Marisa Granello, Daniele Consiglio, Roberto Berrettieri, Rolando Maggiani, Luca Morelli, Giancarlo Tongiorgi, Guglielmo Giaume, Roberto Ferrari e Stefano Risso. Il 25 aprile la Polisportiva organizzerà l'immane marcia della Liberazione (con itinerario che si snoderà sulle alture spezzine). Sarà il secondo appuntamento podistico organizzato nella stagione 2010, dopo la seconda edizione della marcia benefica "Insieme per Filippo", svoltasi nello scorso mese di febbraio, dedicata alla lotta alla distrofia muscolare.

**IL CENTRO KENNEDY  
VI AMA!!!  
CORRETE A FARCI SHOPPING!**

**AVRAI il 10% di SCONTO** presentando questo Coupon agli inserzionisti di questa pubblicità! \*

\* esclusa il negozio di telefonia

**ITALIA IMPIANTI**  
DIVISIONE PARCHEGGI

[www.italia-impianti.com](http://www.italia-impianti.com)

**PARK KENNEDY  
NUOVA GESTIONE**

Per informazioni  
Dott. Laura Cocchini  
Telefono 0583.584316  
E-mail: [lucce@italia-impianti.com](mailto:lucce@italia-impianti.com)

**AL CADETTO**  
DAL 1963 MODA PER GENERAZIONI

Lee Levi's Wrangler  
pierre cardin Schott  
JEANS

Centro Kennedy, 10 - La Spezia  
Tel. 0187.564114

**SOFTY**  
parrucchieri  
by Debora  
e Antonio Pardini

P.le Kennedy, 85  
La Spezia

Tel. 0187.690201  
[www.antonioardini.it](http://www.antonioardini.it)

**PICAPORTE**

Piazza Kennedy, 1 - La Spezia - ITALY  
Tel. 0187.500331

Piazza Kennedy, 39  
La Spezia  
Tel. 0187.565245

**SCAGLIARINI**

Telefonia - TV - Informatica - Assistenza tecnica PC  
Elettrodomestici piccoli, grandi e da incasso  
Videogame - Navigatori satellitari - Fotocamera ...

**GS OCCHIALI**  
OCCHIALI DA VISTA  
a partire da 49 Euro  
con consegna in 20 minuti!

Centro Kennedy, 32 - LA SPEZIA - Tel. 0187.504295  
Centro Il Faro - LA SPEZIA - Tel. 0187.704105

**KIMAMA** Look & Food? **KIMAMA** Look & Food?

**CENE** su prenotazione

EVENTI SPECIALI  
CON SPILATE DI MODA  
CONCERTI  
LATINO AMERICANO  
PIANO BAR

FESTEGGIA  
CERIMONIE COMPLEANNI  
AZIENDALI  
PRANZI PER UFFICI  
BANCHE

BATTESIMI  
CRESIME  
COMUNIONI  
FESTE DI LAUREA  
PER TUTTI VOI

Via Fondamento, 6 - SARZANA (SP) - INFO: 339.1295116 - 0187.611415

**Sabellico** ARQUATI  
**Tuttotenda**

Prenota la tua tenda  
**ARQUATI**  
ad un prezzo  
**SPECIALE!!!**

Via Marconi, 9/11 - Pontremoli - MS - Tel. 0187.831641  
Viale della Pace, 16 - Sarzana - SP - Tel. 0187.622911

**GRUPPO SOPRANCIODUE SPA**  
SELEZIONA

2 AGENTI VENDITA PER LA SPEZIA E PROVINCIA

OFFRE PORTAFOGLIO CLIENTI - CONTRIBUTO MENSILE -  
AFFIANCAMENTO. INDISPENSABILE ENTUSIASMO E SERIETA'.  
PER APPUNTAMENTO IN ZONA TELEFONARE IL NUMERO 895.8457460  
E INVIARE CURRICULUM TRAMITE FAX AL NUMERO 010.6181190

E-MAIL: [genova@sopran.it](mailto:genova@sopran.it)

s p o r t

G Lo Spezia, sempre alle prese con gli infortuni, va a far visita alla capolista

# GIOCHIAMOCI TUTTO, O QUASI!

di Stefano Bozza

Ed eccoci arrivati all'epilogo. A quelle tre gare decisive che opporranno allo Spezia le altre squadre impegnate nella volata per la vittoria finale. Primo ostacolo quel Sudtiroil che guida la graduatoria con un punto di vantaggio sulle Aquile. Un vero e proprio spareggio (o quasi), considerato che nel rush sono impegnate anche l'Alghero, che vedremo al Picco la prossima settimana, e il Feralpisalò al quale lo Spezia farà visita nell'ultima giornata di questo incredibile campionato. Entrambe, in questo turno, hanno impegni abbordabili (rispettivamente Canavese e Legnano) e potrebbero approfittare dell'esito del big match. Nel successivo turno, il Sudtiroil andrà a far visita al Pavia, mentre il Feralpisalò giocherà a Vercelli contro la Pro Belvedere. Nell'ultima giornata, infine, mentre le Aquile saranno a Salò, il Sudtiroil ospiterà la Valenzana. Tre domeniche di fuoco in cui sarà quasi impossibile fare calcoli. E lo Spezia? Può avere un solo obiettivo: vincere tutte e tre le gare. Nonostante le assenze, nonostante gli infortuni, nonostante un ultimo mese da dimenticare. Del resto la scorsa settimana avevamo evocato i corsi e ricorsi storici indicando come fosse stata determinante per la svolta la gara d'andata con i CrociatiNoceto. Prima vittoria in trasferta dopo un periodo nerissimo. Ed ora proprio con la formazione emiliana Capuano & C. sono tornati alla vittoria, dopo settimane di pareggi senza reti. All'andata, dopo la vittoria a Noceto, arrivarono la vittoria (1-0) con il Sudtiroil al Picco, quella ad Alghero con lo stesso risultato e, infine, il pareggio 1-1 con il Feralpisalò. Sette punti fondamentali per rilanciare il campionato spezzino. Oggi si ripropongono le stesse tre gare. Da affrontare tutte come fossero la finale di Champions League. Con la grinta e la generosità di Capuano, ma anche con l'accortezza tattica e l'intelligenza di Ferrarese. Cercando di imporre il proprio gioco, senza timori reverenziali nei confronti di nessuno, e senza farsi "schiacciare" dalla paura di vincere o da quella di non riuscire a mettere la palla nel sacco. Domenica scorsa qualche segnale positivo si è intravisto, ed è su quei segnali che si deve cercare di lavorare per costruire la "partita di una stagione". Si è rivisto un Grieco a livelli importanti, capace di prendere per mano il centrocampo, dettare i tempi giusti e, soprattutto, dare ordine al reparto. Positive sensazioni anche da Buscaroli (poco impiegato in questa

stagione) ma che, proprio in queste ultime tre gare potrebbe risultare determinante. Già questa domenica, visto e considerato che sarà assente Milone (in diffida, domenica si è beccato un giallo davvero evitabile), non è ancora certo il rientro di Enow e pure Vargas dovrebbe restare in infermeria.

Passando al centrocampo, la speranza è che D'Adderio possa contare nuovamente su Padoin in modo da avere a disposizione qualche alternativa di più. In avanti, infine, è un rebus. L'unico a non avere problemi fisici è Cesarini, mentre Beretta e Moro combattono la loro battaglia sul lettino del fisioterapista. Difficile al momento capire chi potrà essere della partita, e in che condizioni.

In ogni caso il potenziale della squadra potrà far testa ad un Sudtiroil che solo nei minuti di recupero è riuscito, domenica scorsa, a superare (1-0) l'ostacolo Canavese. Ma, ripetiamo, molto, anzi moltissimo, dipenderà dalla "testa" delle Aquile. Certe partite, infatti, si vincono soprattutto grazie al carattere, a quella capacità che distingue i campioni e che li porta a dare il massimo proprio negli appuntamenti più importanti di una stagione. Basta tornare indietro di pochissimi anni per ricordare come proprio gli Aquilotti riuscirono nell'impresa di "umiliare" la grande Juve, addirittura all'Olimpico, in una gara che significò la salvezza.

## Grande momento di Capuano che segna ed è sempre più bandiera della squadra

Ed è importante anche sottolineare che la rete decisiva non fu segnata da un bomber di classe, bensì da un Padoin ad una gamba sola (azzoppato rimase in campo non essendo possibili altre sostituzioni). Insomma, Lazzaro o non Lazzaro, Beretta o non Beretta, questo Spezia, se gioca con cuore e cervello, ha tutte le possibilità di tornare da Bolzano non solo con dell'ottimo strudel, ma soprattutto con tre punti decisivi.

Una teoria di cui è convinto anche il capitano Vito Grieco: "Da qui in avanti - dice - conteranno testa, cuore e gambe. È la testa a muovere le gambe, il cuore lo abbiamo sempre messo in campo. E domenica ci giocheremo gran parte della stagione, serve una bella prova".

Forza Aquile!



### La paura di non segnare fa tremare le gambe

"Siamo partiti bene, stavamo giocando un buon calcio, poi ci siamo 'pressati da soli' perché è subentrata un po' di paura di non segnare. Nella ripresa, il gol ci ha caricati, ma dobbiamo imparare a chiudere le partite. Prima dell'inizio abbiamo perso Beretta (problema alla schiena) ed ho dovuto far giocare Moro. È un periodo strano, ogni mattina dobbiamo fare la conta degli infortunati e questo condiziona non poco le scelte, mancano le pedine per cambiare le partite. Rimaniamo consapevoli dei nostri mezzi, dobbiamo avere la forza di cambiare le cose. Cesarini? noi non dobbiamo creare campioni, ma allevare buoni giocatori. È un ragazzo con qualità importanti, ma non possiamo caricarlo di responsabilità, il rendimento ne risente. A Spezia non è facile per i giovani, a volte quella palla pesa troppo per un ragazzo. L'inserimento di Vito Grieco ha dato alla squadra tranquillità e geometrie... Io sono qui per fare delle scelte e sbagliare il meno possibile. Dopo un primo tempo dove i due esteri avevano fatto poco, avevo deciso di cambiare Chianese, ma Moro non riusciva a continuare e ho tolto lui. E nella ripresa Elia ha fatto davvero meglio. Capuano ha giocato una gran partita. Lui è un generoso, da sempre tutto e se possiamo chiedergli di più, gli chiediamo i gol. È già arrivato a quota 4, io ne facevo 5 a stagione; se mi dovesse raggiungere gli darò un premio".



Milone (nella foto) domenica non sarà della partita, costretto fuori da una squalifica.

qualcosa di personale

G In mostra agli Archivi multimediali Fregoso il commercio nelle cartoline promozionali del '900

## QUANDO GLI SPOT NON C'ERANO

Venerdì scorso, nell'ambito della dodicesima "Settimana della cultura", è stata inaugurata agli archivi multimediali Fregoso, una interessante mostra di cartoline d'epoca curata da **Elisabetta Cantelli** e **Maurizio Cavalli** per l'Istituzione per i servizi culturali del Comune spezzino. L'esposizione nasce dalla volontà di proporre pezzi significativi nel loro genere, messi a disposizione da alcuni collezionisti spezzini che, per l'occasione, hanno collaborato con l'Archivio fotografico del Comune. Le cartoline a carattere promozionale - commerciale scelte per la mostra, sono accostate ad altre relative alla città che indicano i luoghi dove erano collocati gli esercizi commerciali. L'esposizione, che consta di un centinaio di pezzi, permette di avvicinarsi al mondo della cartofilia e della filatelia e introduce nel campo della strategia comunicativa pubblicitaria, della grafica e dell'arte figurativa disegnata e fotografata. Ma soprattutto, se si guardano le immagini con l'occhio dello storico, permettono di penetrare il tessuto cittadino e di indagarlo attraverso i suoi esercizi commerciali nel corso del tempo. Vi si può scorgere, infatti, la città che cambia le sue offerte di mercato in parallelo con la diffusione di questo mezzo di comunicazione, la cui popolarità si deve alle nuove tecniche di stampa, di riproduzione e soprattutto al Servizio postale italiano che, nella seconda metà dell'Ottocento, ne comprese la valenza comunicativa e ne regolò la trasmissione.



## Vecchi bisonti domani in mostra in Piazza Europa



Sfilata ed esposizione di camion d'epoca domani, sabato, in città. La manifestazione inizierà alle 8 a Sestri Levante con l'arrivo dei mezzi e l'esposizione in via Baden Powell. Alle 9,30 partenza per il passo del Bracco e la Valle del Vara con arrivo alla Spezia previsto attorno alle 13,30. I camion resteranno in piazza Europa fino alle 17,30 perché possano essere ammirati dalla popolazione. L'iniziativa è promossa dalla associazione italiana trasporti d'epoca, organizzazione senza scopo di lucro, affiliata al Registro Fiat Italiano, che si occupa di recuperare, restaurare ed esporre a fiere e a manifestazioni di carattere locale, nazionale ed internazionale, soprattutto esemplari di camion e autobus d'epoca, molti dei quali in esemplari unici. L'Aite ritiene doveroso ricordare e onorare una categoria di persone che con il proprio sacrificio, alla tenacia e al viaggiare giorno e notte, con qualunque condizione meteorologica senza mai tirarsi indietro, su veicoli dove la tecnologia si chiamava "fortuna", hanno permesso al nostro Paese di rinascere nel dopoguerra e di crescere nel boom economico, continuando fino ai giorni nostri.

## INIZIATIVE COLLATERALI

A lato della mostra sono previste diverse iniziative collaterali che riscuoteranno senz'altro il favore dei collezionisti:

### Venerdì 23 aprile alle 10

"Un collezionista si racconta" a cura di Carlo Tacito Tonfoni. Su richiesta l'incontro potrà essere ripetuto.

### Sabato 24 aprile ore 9-12 e 15-18

Giornata di scambio. Nell'occasione i collezionisti e tutti coloro che condividono questa passione potranno incontrarsi per scambi, acquisti e programmare nuovi appuntamenti.

Visite guidate alla mostra dedicate alle scuole di ogni ordine e grado con la

presenza di un collezionista, in orario mattutino e su prenotazione, per tutta la durata della mostra. La mostra "Messaggi in vetrina - Il commercio alla Spezia nelle cartoline promozionali del '900" avrà un carattere itinerante. Inoltre, dalla metà di maggio la bella rassegna sarà allestita all'interno del Circolo culturale filatelico, presso il Palazzo delle Poste di piazza Verdi.

**CARROZZERIA LUNIGIANA**  
di Lucchese & Cavallari  
AUTO SOSTITUTIVA

Tel. 0187.504312 - Viale S. Bartolomeo, 725 - SP  
E-mail: cartunigiana@libero.it

**F.T. SERVICE s.r.l.**  
CARROZZERIA TASSELLI dal 1952

Via Giannetti, 6 - 19123 La Spezia  
Tel. e Fax 0187.707226  
Cell. 340.7002910 - 347.1943622  
www.ftservicetasselli.com

**Autocarrozzeria "LA PIANTA"**  
di Parisi & C. snc carr.lapianta@fastwebnet.it

Banco di ricambio  
Verniciatura a forno  
Riparazioni auto di tutte le marche  
Convenzione Ania - Auto sostitutiva - Soccorso stradale

Via della Pianta, 136 - 19126 La Spezia  
Tel. 0187.510618  
Fax 0187.569699 - Cell. 339.7218279

**PUNTO GLASS**  
SOSTITUZIONE VETRI AUTO e TIR  
CONVENZIONATO CARGLASS

Tel. 0187.610600

Via Variante Cisa ang. Via Pecorina, 6 - SARZANA (SP)

PRONTO INTERVENTO SERVIZIO MOBILE  
BRUNO Cell. 335.5496588  
OSCURAMENTO CRISTALLI AUTO

**LE MIGLIORI**

**Carrozzerie  
Officine della tua città!**

**PAITA**  
AUTOFFICINA CARROZZERIA GOMMISTA  
SERVIZIO MULTIMARCHE  
REVISIONI IN 24 ORE  
SOCCORSO STRADALE & AUTONOLEGGIO 24 h SU 24

LEASYS POINT autorizzato FIAT

Via S. Marino, 22 - Piano di Follo (SP)  
Tel. / Fax 0187.558577 - Cell. 347.8652019

**a posto**  
La tua auto come nuova  
Autofficina  
Cozzani Franco

**OFFICINA SPECIALIZZATA  
IN FUORISTRADA LAND ROVER**

Via Sardegna, 11 - 19126 La Spezia (SP)  
Telefono e Fax: 0187.507517

AUTOFFICINA SOCCORSO STRADALE  
**Pennucci** *Ciro*

MONDIAL ASSISTANCE CO.ME.AI

Zona Industriale Ovest - Via Bolano, 31  
Loc. Prelli S. Stefano Magra (SP) Tel. diurno: 0187.630084  
cell. 335.5263075 - 335.7780795

**blu** AUTOFFICINA  
**MAX MOTOR**

Via Milano, 12 - 19122 LA SPEZIA  
Tel. 0187.713761

**OFFICINA ELETTRAUTO  
PASTINE**

RICARICHE CONDIZIONATORI  
DIAGNOSI COMPUTERIZZATA  
SERVIZIO MULTIMARCHE

Via Colombo, 14 - La Spezia  
Tel. 0187.737178

AUTOCARROZZERIA  
**GENERI**

di Nello Belle

VIALE ITALIA, 384  
LA SPEZIA  
Tel. 0187.506019  
Cell. 320.1806530

## qualcosa di personale

G

Uno spezzino alla conquista dei maggiori riconoscimenti a livello nazionale

## SULLE ALI DELLA POESIA

di Francesca D'Anna

Ci hanno detto che un nostro concittadino aveva fatto incetta di premi di poesia nazionali e abbiamo pensato a uno dei tanti compositori nostrani di versi, con un certo talento. Stop. Poi abbiamo incontrato **Paolo Pietrini** e quando ci ha mostrato l'elenco dei premi che ha conquistato abbiamo capito che questo signore dai natali lericini, classe 1937, di talento ne ha e pure da vendere. Pietro è un ex funzionario direttivo delle Poste Italiane e nel corso della sua carriera lavorativa è stato ispettore provinciale e compartimentale per la Liguria, poi capo area compartimentale e direttore provinciale. Quest'uomo davvero poliedrico, laureato in Lettere e Storia e studioso degli aspetti storico-economici dell'età moderna e di storia della rivoluzione francese (ha al suo attivo, tra le altre cose, sette pubblicazioni a carattere storico), ci è parso ben lontano da essere quello che tanti definirebbero un noioso topo di biblioteca o un "secchione". È arrivato in redazione e ci ha subito divertiti con il racconto di aneddoti risulanti agli anni '80, quando era commentatore sportivo per l'emittente locale Uno Tv. Episodi che riguardano colleghi che ogni domenica s'incontravano al Picco. Il fuoco della poesia ha iniziato a bruciare, come spesso accade, a seguito della perdita di una persona molto importante, suo padre. È del 1978, infatti, il componimento "Padre coraggio" che gli ha fatto guadagnare il secondo premio al "Neruda" nel 2007 e il primo premio "Umbertide 25 Aprile - XXVIII edizione" che ritirerà domani, 24 aprile, nel borgo perugino attraversato dal Tevere. I riconoscimenti e le segnalazioni sono innumerevoli, a citarli uno per uno si rischia di perderne per strada qualcuno e di fare, così, torto all'autore. Possiamo affermare che la poesia di Pietrini arriva al cuore, ma non solo. Oseremmo dire che solletica le narici e arriva colpire gli altri sensi. Leggendo i versi de "La mia Lunigiana" che gli ha fruttato il vertice del podio al "Premio poesia Comune di Lessona", si arriva a percepire, come fosse nostra, la nostalgia verso il paese dove ha trascorso l'infanzia, l'odore



del bosco, il sapore dei suoi frutti e l'assordante rumore del silenzio. Davanti ai nostri occhi sfilano immagini spettrali, così reali da apparire in tutta la loro cruda bellezza. Immagini in cui l'assenza dell'uomo e degli armenti si trasforma, per contrapposizione, in presenza affollante. "La mia Lunigiana", dunque, è un quadro a tinte forti con una grande potenza evocativa. Un'altra poesia di Pietrini ha riscosso un enorme successo. "Hanno ucciso la memoria" è dedicata alla Costituzione italiana e alle sue radici che affondano nella Resistenza. Una compagnia teatrale ha chiesto all'autore la liberatoria per recitarla in occasione delle celebrazioni della festa di Liberazione, a Carcare, in provincia di Savona, la sera del 23 aprile. Ma non c'è da stupirsi di questo interesse, visto che la lirica è stata già declamata dagli attori dello Stabile di Milano, e scusatse se è poco! Da nord a sud le opere del nostro concittadino sono apprezzatissime, ma lui non si monta la testa: "Scrivo le mie emozioni, i miei sentimenti, le sensazioni. Non lo faccio né l'ho mai fatto per vincere dei premi. Spesso, quando viaggiavo in treno per lavoro, appuntavo i miei pensieri nelle pagine finali delle mie agende, poi, un giorno, ho deciso di ricopiarli e ho partecipato a dei concorsi. E sono arrivati i primi premi... del tutto inaspettati".

## Scuole evacuate ma è solo un'esercitazione

Sono partite in questi giorni nelle scuole medie degli istituti comprensivi spezzini le prove di evacuazione relative al rischio sismico programmate nell'ambito del progetto Erinat 2010 (educazione ai rischi naturali), che si estenderanno a tutti gli istituti del territorio e andranno avanti fino al mese di giugno. Gli obiettivi del progetto, realizzato dal servizio di protezione civile della Provincia con il coordinamento della prefettura e il supporto dell'Istituto nazionale di geofisica e vulcanologia di Portovenere, dei vigili del fuoco, della forestale e dell'Ufficio scolastico, sono la formazione degli alunni mediante incontri didattici tenuti da esperti nelle singole classi, la distribuzione e l'illustrazione di materiale divulgativo, la realizzazione di prove di evacuazione con i vigili del fuoco ed i volontari della protezione civile. Le prove di evacuazione, cui saranno presenti i vigili urbani e una rappresentanza della struttura di protezione civile dei singoli comuni, coinvolgeranno tutti gli studenti dell'edificio scolastico, non solo quelli delle classi terze destinatari del progetto. Le prove indurranno i ragazzi ad acquisire i comportamenti da adottare in modo spontaneo in caso di evento calamitoso come un terremoto, ma saranno anche un banco di prova per valutare con maggior chiarezza eventuali vulnerabilità nei singoli istituti. A conclusione degli incontri fatti in classe, inoltre, gli studenti produrranno degli elaborati che saranno poi valutati da un'apposita commissione.

## IN BREVE

## Prorogato l'uso dei dehors

Come previsto dal nuovo regolamento del paesaggio urbano, è stato dal Comune prorogato di 15 giorni a far data dal 16 aprile l'uso di strutture o paraventi (dehors delle attività di bar e ristoranti). Ciò per il persistere di basse temperature specialmente nelle ore serali rispetto alle medie stagionali.

## C'è Dan Brown al Circolo San Giorgio

Al Circolo Castello di San Giorgio, Piazza S. Agostino 10, lunedì 26 alle 17,15 le dottoresse Valentina Guani e Anna Maria Biavasco terranno una conferenza sul tema: Gli ingredienti di un successo. Il Simbolo Perduto di Dan Brown raccontato dalle traduttrici.

## Nei 2,5 euro ci sono anche le spese sanitarie

Nell'articolo "Vita da cani", a pag. 3 dello scorso numero, siamo incorsi in un errore. Scrivevamo che il canile del Pezzino percepisce 2,5 euro al giorno per ogni cane, spese sanitarie escluse. Queste ultime, invece, sono incluse nella retta.

## La domanda della settimana

Ho scoperto che la Tessera sanitaria ha una scadenza (la mia scade il 5 agosto 2010). Facendo un giro di verifiche con almeno una ventina di amici e conoscenti ho scoperto che tutti sono nelle stesse condizioni. Cosa vuol dire tutto ciò?

né acquistare farmaci in farmacia né fare alcun genere di richiesta e/o prestazione sanitaria se non si ha la tessera rinnovata? 2) la tessera va quindi rinnovata, e nel caso come fare, oppure arriverà prima della scadenza la nuova tessera aggiornata presso il proprio domicilio?

Carlo Parmeggiani

## PORTE APERTE AL MUSEO

Dopo decenni di abbandono una delle carrozze che componevano il caratteristico trenino verde dell'arsenale ritorna all'antico splendore. L'occasione per vedere la vettura del 1912 nel suo stato originario è la manifestazione "Porte aperte al Museo dei trasporti", che si terrà sabato 24 e domenica 25 aprile presso la sezione ferroviaria del Museo, in Via Fossitermi. Nella giornata di sabato sarà allestito dalle 15 alle 17 un servizio navetta da Piazza Europa utilizzando i bus storici del museo, e per l'intero week end sarà possibile fruire delle visite guidate e visionare i plastici di fermodellismo. Alla manifestazione saranno presenti auto e bus d'epoca e banchetti di libri a carattere storico e ferroviario. Per informazioni: 0187718912, www.museonazioneletrasporti.it.



## IMPERDONABILE ERRORE, CON SCUSE

Gli enti sbagliano, il cittadino paga. Poi ci si accorge dell'errore e si corre ai ripari. È accaduto a Spezia per la tariffa di igiene pubblica (vecchia tassa sulla spazzatura). "A causa di un disguido tecnico di comunicazione tra enti - spiega il Comune in una nota - l'importo della Tia per l'anno 2010, fatturato agli utenti è stato gravato del tributo provinciale del 5% anziché del 3,75%." Tali cifre - annuncia la nota - verranno tempestivamente restituite. Per completezza di informazione è bene ricordare che si tratta di cifre molto contenute (il 92% dei rimborsi varia da pochi centesimi a 5 Euro)". Il Comune della Spezia ed Acam hanno dato disposizioni a "Spezia Risorse" affinché provveda alla restituzione. Per ottenere i rimborsi gli utenti dovranno

seguire le seguenti modalità.

- 1) tutti gli utenti potranno ottenere l'immediato rimborso rivolgendosi agli uffici di Spezia Risorse, in Via Pascoli 62/A che, a partire da lunedì 26 aprile, aprirà un apposito sportello;
  - 2) per coloro che non si presenteranno agli sportelli, Spezia Risorse procederà alla compensazione del credito con la prima fattura Tia utile; nella compensazione verranno calcolati i relativi interessi;
  - 3) coloro che hanno utilizzato, ai fini del pagamento, la domiciliazione bancaria (Rid), non dovranno fare nulla, in quanto l'importo verrà ricalcolato automaticamente sulla quarta rata.
- "Comune della Spezia e Acam - conclude la nota - colgono l'occasione per scusarsi con gli utenti per l'inconveniente e il disagio arrecato".

la GAZZETTA  
della Spezia  
PROVINCIA

SETTIMANALE DI INFORMAZIONE

Direttore responsabile  
Umberto Costamagna

## Redazione

Gino Ragnetti (direttore)  
Stefano Bozza (vice direttore)  
Emanuele Costamagna  
Laura Cremolini,  
Francesca D'Anna, Thomas De Luca,  
Filippo Lubrano, Arianna Orisi,  
Luciano Secchi, Andrea Squadroni

## Grafica pubblicitaria

Tiziano Falcone

## Fotografie

Cristiano Andreani - Isabella Pino

Testata giornalistica iscritta al  
Registro Stampe del Tribunale della  
Spezia con provvedimento n. 7/88

Editore: C &amp; C Communication

## Responsabile operativo

Diego Di Camosa

## Amministrazione e traffico

Mirko Monaco

## Vendite pubblicità

Marco Rebecchi  
Gianfranco De Bernardi  
Tel.: 335 423630

Siamo un giornale rispettoso  
dell'ambiente, ecco perché  
lo facciamo stampare  
su carta ecologica "Jolaga",  
100% riciclata e disincchiostata,  
della cartiera Cartaverde Liguria.

redazione@lagazzettadellaspezia.it  
commerciale@lagazzettadellaspezia.it

Direzione Redazione Pubblicità  
Via Fontecivo 21/n - 19125 La Spezia  
Cell 348 7737398 - fax 0187 1989250

## Stampa

A.G. Bellavite S.r.l. - Missaglia



# Giocchi d'estate



€ 89,90

MINI QUAD HELLO KITTY O BEN 10



€ 9,50

SEDIA CAMPING PIEGHEVOLE con braccioli con sacca, disponibile con decoro Princess e Mickey



€ 59,90

HONEY SCOOTER celeste o rosa



€ 164,00

Solo per noi 20% € 131,20

MEGASCIVOLO in metallo, da giardino cm 220x93x h157



€ 56,90

ALTALENA "SPLASH" DA GIARDINO in metallo, con parasole cm 126x143x h150



€ 26,90

SET GARDEN IN METALLO COLORATO completo di tavolino, ombrellone e due poltroncine pieghevoli, disponibile decoro Princess e Toy Story



€ 26,90

SET "KIDDY" completo di tavolo/sabbiera con 2 sedie smontabili, disponibile con decoro Princess e Toy Story



€ 79,90

RANGER ROSSA con luci e suoni



€ 114,00

Solo per noi 20%

€ 91,20

CASETTA "HAPPY HOUSE CHILDREN" da giardino, cm 130x106x h115



€ 136,90

Solo per noi 20%

€ 109,52

PISCINA EASY BLUE AUTOPORTANTE completa di pompa filtro con cartuccia cm 457x h91



€ 369,00

PISCINA FRAME OVALE semirigida, corredata di pompa filtro 3785 lt/h con cartuccia, telo base e telo copertura, scaletta, kit di riparazione e video di istruzioni, cm 549x305x h107



ARTICOLO IN VENDITA SU PRENOTAZIONE

Offerte valide dal 6 aprile al 16 maggio 2010  
Domenica 25 aprile e sabato 1° maggio siamo chiusi

# ipercoop



SARZANA